



## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Erstwählerinnen und Erstwähler,

am 9. Juni entscheiden die Bürgerinnen und Bürger Europas über die Zusammensetzung des Europaparlamentes. Gleichzeitig finden die Kreis- und Gemeinderatswahlen sowie die Wahl des Ortschaftsrates Biesendorf statt.

Unsere Demokratie lebt von der aktiven Teilnahme und dem Engagement der Bürgerinnen und Bürger. Deshalb bitte ich Sie - und hierbei insbesondere diejenigen, die erstmals an Wahlen teilnehmen dürfen - von Ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen und am 9. Juni Ihre Stimme abzugeben.

Für die Europa-, Gemeinderats-, die Kreistagswahl und die Wahl des Ortschaftsrates in Biesendorf ist das Wahlalter auf 16 Jahre festgesetzt.

Liebe Jugendliche, schätzt dieses hohe demokratische Gut, wählen gehen zu dürfen.

Auf diese Weise entscheiden Sie mit, wer unsere Gemeinde, unseren Landkreis und Europa in den kommenden fünf Jahren regieren wird. Ihre Stimme ist wichtig; denn auch auf Ihre Stimme kommt es an.

Bitte gehen Sie deshalb wählen und geben Sie den demokratischen Entscheidungen mit einer möglichst hohen Wahlbeteiligung den notwendigen Rückhalt!

**Jochen Hock**

Vorsitzender des Gemeindevwahlausschusses

## FFW Engen Altersabteilung Treffen

Engen. Die Altersabteilung der Feuerwehr Engen trifft sich am Dienstag, 4. Juni, schon um 18:30 Uhr bei den Hundesportfreunden in Welschingen zu einer Vorführung über ihre Arbeit. Anschließend gemütliches Beisammensein.

## Müllabfuhrzweckverband Freitag geschlossen

Heggau. Die Verwaltung des MZV teilt mit, dass am Brückentag nach Fronleichnam, also am Freitag, 31. Mai, die Verwaltung geschlossen bleibt. Die Abholung der gelben Säcke und die Biomüll-Leerung findet statt.

## AWO Engen Treff geschlossen

Engen. Die AWO -Begegnungsstätte ist heute, 29. Mai, und am 12. Juni aus personellen Gründen geschlossen

## Museum Engen Zusatzführung »Blickwinkel«

Engen. Aufgrund der guten Resonanz macht Velia Dietz zusätzlich zur Führung am Sonntag, 16. Juni, dem letzten Tag der Ausstellung »Blickwinkel«, noch eine Führung am kommenden Sonntag, 2. Juni. Beginn der Führungen ist jeweils um 16 Uhr. Kostenlos, nur Eintritt Museum.

## Biesendorf Stromversorgung unterbrochen

Engen. Am Samstag, 1. Juni, kommt es in Biesendorf um etwa 8 und circa 16 Uhr zu einer kurzen Stromunterbrechung, da der Vorversorger Arbeiten am Leitungsnetz durchführen muss. Die Stadtwerke Engen werden Biesendorf zu dieser Zeit mit einem Notstromaggregat versorgen. Die Stadtwerke Engen bitten um Verständnis.

## Topf und Knopf Öffnungszeiten im Juni

Engen. An den Montagen 3. und 17. Juni freut sich das Helferteam des Second-Hand-Kaufhauses Topf und Knopf in der Jahnstraße 5 in Engen wieder auf zahlreiche Kundschaft. Die Öffnungszeiten sind von 15 bis 18 Uhr. Ab 17 Uhr werden wieder Sachspenden, möglichst in kleineren Mengen, entgegengenommen.

Anzeige



AM 09. JUNI  
SPD  
WÄHLEN

## DAS BESTE ENGEN FÜR ALLE!

In weniger als zwei Wochen wählen Sie einen neuen Gemeinderat, das höchste Entscheidungsgremium der Stadt und aller Ortsteile.

Gemeinsam wollen wir für die **Demokratie vor Ort** einstehen. Dazu gehört **Respekt und Zusammenhalt** in der Stadtgesellschaft.

Wir setzen uns dafür ein, dass **Bürgerbeteiligung** gelebt wird und dafür, dass die Stadt ihre **soziale Verantwortung** für alt und jung wahrnimmt. So gelingt ein gutes Zusammenleben.

Packen wir es gemeinsam an: **Das beste Engen – für alle!**

Tim Strobel | Conny Hoffmann | Ajmal Farman | Martina Saalfrank  
Michael Torracio | Simona Winter | Benjamin Leidolt | Angelika Strobel  
Dr. Alexander Weh | Stephanie Burchardt | Dennis Brügger  
Franz Olbricht | Ralph Linke | Dominik Schnekenburger | Steffen Lederle

ONLINE-VORSTELLUNG AM 05.06.2024  
WWW.SPD-ENGEN.DE

## Veranstaltungen

**Stadt Engen**, Traumstunde - Lesung aus »Ein Tag am Fluss«, ab vier Jahre, Montag, 3. Juni, 15 Uhr, Steigmühle, Außer-Ort-Straße 5

**Stubengesellschaft Engen**, Kostenlose Führung durch die Ausstellung »Blickwinkel« von Velia Dietz, Sonntag, 2. Juni, 16 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie

**RSV Neuhausen**, Radtreff, Donnerstag, 6. Juni, 18 Uhr, Kirche Neuhausen

**Engener Musikvereine und Touristik Engen**, Feierabendkonzert, Donnerstag, 6. Juni, 18 Uhr, Marktplatz

**Seelsorgeeinheit Oberer Hegau**, Erstkommunion, Samstag und Sonntag, 8. und 9. Juni, 10:30 Uhr, Kath. Kirche Engen

**Stadt Engen**, Mit Zwei dabei - Lesung aus »Fanni, Fuchs und Feuerwehr«, ab zwei Jahre, Montag, 10. Juni, 15:30 Uhr, Stadtbibliothek Engen

**Stadt Engen & Touristik Engen**, Klassische Stadtführung, Montag, 10. Juni, 18 Uhr, Marktplatz

## Abfalltermine

Mittwoch,	29.05.	Restmüll Engen und Ortsteile
Montag,	03.06.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	04.06.	Biomüll Engen
Samstag,	08.06.	Grünschnittabgabe: 10:30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	10.06.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	11.06.	Biomüll Engen
Donnerstag,	13.06.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Montag,	17.06.	Biomüll Ortsteile
Montag,	17.06.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	18.06.	Biomüll Engen
Samstag,	22.06.	Grünschnittabgabe: 10:30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	24.06.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	25.06.	Biomüll Engen
Mittwoch,	26.06.	Restmüll Engen und Ortsteile
Mittwoch,	26.06.	Problemstoffsammlung: 10-12 Uhr, Stetten, Bürgerhaus 12:15-14:15 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße 14:30-16:30 Uhr, Welschingen, Hohenhewenhalle

**Nähere Infos** beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731 931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)

**Glascontainerentsorgung:** REMONDIS Süd GmbH, Telefon 0751 36191-39

**Restmüllsäcke und Banderolen für Rest- und Biomüll:** erhältlich beim Edeka Markt Holzky, Hegaustraße 5A

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13, Engen, vor dem Geschäft und im SESAM Dorfladen, Maierbachstr. 14a in Neuhausen. Bitte nur haushaltsübliche Mengen mitnehmen.

## Die wichtigsten Termine im Juni

**2. Juni**, 16 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie, Kostenlose Führung durch die Ausstellung »Blickwinkel« von Velia Dietz/ Stubengesellschaft Engen

**3. Juni**, 15 Uhr, Steigmühle, Außer-Ort-Straße 5 Traumstunde - Lesung aus »Ein Tag am Fluss«, ab vier Jahre/ Stadt Engen

**6. Juni**, 18 Uhr, Kirche Neuhausen, Radtreff/RSV Neuhausen

**6. Juni**, 18 Uhr, Marktplatz Feierabendkonzert mit dem Musikverein Barga/Engener Musikvereine und Touristik Engen

**6. Juni**, 19 Uhr, Felsenparkplatz Erlebnisführung »Die Grenzgängerin«/Stadt Engen & Touristik Engen

**8./9. Juni**, 10:30 Uhr, Kath. Kirche Engen Erstkommunion/Seelsorgeeinheit Oberer Hegau

**10. Juni**, 15:30 Uhr, Stadtbibliothek Mit Zwei dabei - Lesung aus »Fanni, Fuchs und Feuerwehr«/ Stadt Engen

**10. Juni**, 18 Uhr, Marktplatz Klassische Stadtführung/Stadt Engen & Touristik Engen

**13. Juni**, 19 Uhr, Freilichtbühne Erlebnisführung »Von Hexerei, Pest und Krieg - dem Sterben zum Trotz«/Stadt Engen & Touristik Engen

**13. Juni**, 20 Uhr, Stadtbibliothek Lesung »Lichtungen« von Iris Wolf

**15. Juni**, ab 14 Uhr, vor dem Bildungszentrum Flow Festival/Jugendgemeinderat

**15. Juni**, 15 Uhr, Sparkasse Engen Familienkonzert »Don Quijote«/Stubengesellschaft

**16. Juni**, 16 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie, Kostenlose Führung durch die Ausstellung »Blickwinkel« von Velia Dietz/ Stubengesellschaft Engen

**16. Juni**, 16 Uhr, Stadthalle Neues Musical »Joseph« - Damals und Heute 2024/Stadtchor Engen

**20. Juni**, 18 Uhr, Marktplatz Feierabendkonzert mit dem Musikverein Welschingen/ Engener Musikvereine und Touristik Engen

**21. Juni**, 17 Uhr, Unterdorf Zimmerholz Dämmerchoppen/Musikverein Zimmerholz

**22./23. Juni**, ganztags, Erlebnisbad 50 Jahre DLRG - Aktionstag/DLRG Engen

**23. Juni**, 11 Uhr, Oldtimer- und Fahrzeugmuseum Eröffnung Sonderausstellung Vorkriegsfahrzeuge/Oldtimer- und Fahrzeugmuseum

**23. Juni**, 17 Uhr, Ev. Kirche Klassik-Konzert »Der Himmel ist in Dir« Förderkreis für Kirchenmusik

**25. Juni**, 18:30 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie Erlebnisführung »Fromme Frauen oder falsche Nonnen«/ Stadt Engen & Touristik Engen

**28. Juni**, 19:30 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie Vernissage zur Ausstellung »form follows form« von Viola Bittl/Stadt Engen

# Feierabendkonzerte auf dem Marktplatz

Start am Donnerstag, 6. Juni, mit dem Musikverein Barga

**Engen.** Bei musikalischer Unterhaltung gemütlich am Feierabend zusammensitzen, zu plaudern und das südländische Flair genießen: Das ist das Erfolgsrezept der Feierabendkonzerte, die abwechselnd von den Musikvereinen aus Engen und den Ortsteilen sowie dem Touristik Engen präsentiert und organisiert werden. Die Konzerte finden jeweils donnerstags von 18 bis 21 Uhr auf dem Engener Marktplatz statt. Der Eintritt ist frei und für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt. Los geht es am **Donnerstag, 6. Juni.** Zum Auftakt der insgesamt fünf Konzertabende sorgt der **Musikverein Barga** für

gute Stimmung. Die Bewirtung übernimmt an diesem Abend die Stadtmusik Engen. **Die weiteren Termine sind:**

- 20. Juni:** Musikverein Welschingen
  - 4. Juli:** Stadtmusik Engen
  - 18. Juli:** Musikverein Zimmerholz
  - 1. August:** Trachtenkapelle Stetten
- Die Organisatoren freuen sich, viele Engener BürgerInnen, Urlaubsgäste und Firmen mit ihren Mitarbeitern zu den Feierabendkonzerten auf dem Marktplatz begrüßen zu dürfen. Die Feierabendkonzerte finden nur bei guter Witterung statt.



**Zwei Lesungen mit Michaela Hanauer** erlebten die Dritt- und Viertklässler der Grundschule Welschingen am 8. Mai: Auf Einladung der Stadtbibliothek entführte die aus München angereiste Autorin Michaela Hanauer die SchülerInnen in die fantastische Welt von »Rulantica«. Auf der geheimen Insel leben in Wassermenschen verwandelte Wikinger und erleben allerlei Abenteuer. Die Trilogie erzählt die Geschichte der Wasserwelt des Europaparks. Die Bücher sind aber völlig unabhängig davon lesbar und für Kinder ab zehn Jahren zum Selberlesen geeignet. Hanauer erzählte mit großem schauspielerischem Talent ihre Geschichten, die von der nordischen Götterwelt inspiriert sind und fesselte so die Kinder. Nach der Lesung gab es natürlich auch noch Autogrammkarten von der Schriftstellerin. *Bild: Stadt Engen*

## Lesung: »Lichtungen«

Autorin Iris Wolff liest im Rahmen des Literatursommers in der Stadtbibliothek



Iris Wolff. Bild: Maximilian Gödecke

**Engen.** In ihrem großen europäischen Roman zeichnet Iris Wolff das Porträt einer berüh-

renden Freundschaft, die sich als Reise in die Vergangenheit offenbart. Zwischen Lev und Kato, den beiden Heranwachsenden im kommunistischen Vielvölkerstaat Rumänien, entsteht eine enge Verbindung, die ihnen Halt gibt. Doch nach der Öffnung der Grenzen geht jeder seinen eigenen Weg und ihre Beziehung verändert sich für immer. Ein halbes Leben später bekommt Lev eine Postkarte aus Zürich von Kato, darauf nur der Satz: »Wann kommst du?« Kunstvoll verwandelt die Autorin jeden Moment in Sprache.

Iris Wolff, geboren in Siebenbürgen, wurde mehrfach ausgezeichnet für ihre literarischen Werke, zuletzt für den herausragenden Roman »Die Unschärfe der Welt«. Die Autorin lebt in Freiburg. Eine Veranstaltung im Rahmen des Literatursommers Baden-Württemberg. Karten: Stadtbibliothek, Hauptstraße 8, Tel. 07733/50 18 39. Vorverkauf 8 Euro, Abendkasse 10 Euro, Ermäßigung für Studenten und mit Sozialpass. Online-Reservierung über <https://foerdereverein-stabi-engen.de/kartenreservierung>.

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE

## GEBHART

WEINHAUS & VINOTHEK  
IN ENGEN

Sonderverkauf  
im Juni zum  
Hammerpreis!!!

Glen Moray  
Speyside Single Malt  
Whisky

- Portwood Finish
- Sherrywood Finish
- Chardonnay Finish
- Peat Rauchig

Egal welches Finish -  
Sie zahlen nur 19,99 Euro  
je Flasche

Glen Moray ist ein klassischer Single Malt Whisky aus einer der berühmtesten Destillieren der schottischen Speyside Region. Er zeichnet sich durch einen runden, gut ausbalancierten und einzigartigen Geschmack aus. Ein hervorragender **Whisky-Genuss** zu jeder Jahreszeit.

Einfach mal probieren!  
-Solange Vorrat reicht -

---

Öffnungszeiten

Mo. - Sa. 8.00 - 12.30 Uhr  
Mo. - Mi. 14.00 - 18.00 Uhr  
Do. + Fr. 14.00 - 22.00 Uhr

Schwarzwaldstraße 2a • Engen  
Tel. 07733/5422  
[www.weinhaus-gebart.de](http://www.weinhaus-gebart.de)

<b>Ausstellungen</b>	
im Städtischen Museum Engen + Galerie	
<b>Kunstaussstellung:</b>	»Blickwinkel« von Velia Dietz <b>Kostenlose Führung der Künstlerin am Sonntag, 2. Juni und 16. Juni, um 16 Uhr. Die Ausstellung ist zu sehen bis 16. Juni</b>
<b>FORUM REGIONAL:</b>	Ausstellung »Lichter« von Celso Martinez Naves <b>Zu sehen bis 23. Juni</b>
<b>Dauerausstellungen:</b>	Stadtgeschichte, Archäologische Abteilung
<b>Öffnungszeiten</b>	Di.-Fr. 14-17 Uhr, Sa.+ So. 11-18 Uhr
<b>Eintritt:</b>	3 Euro, ermäßigt 2 Euro

## Bergstraße/Altstadt Vollsperrungen

**Engen.** Die Straßensperrung in der Bergstraße 18 in Engen bleibt aufgrund von weiteren Baumaßnahmen bis Freitag, 5. Juli, voll gesperrt.

Aufgrund von weiteren Baumaßnahmen in der Altstadt ist die Vorstadt auf Höhe Haus Nr. 1 bis 5 in Engen ab dem 4. Juni für voraussichtlich drei Wochen voll gesperrt.

Die Stadt Engen bittet um Verständnis.

## Senioren für Senioren

### Wanderung

**Engen.** Am Montag, 3. Juni, machen die Senioren für Senioren eine Orchideenwanderung im Rehletal bei Talmühle. **ACHTUNG:** Die Wanderung findet am Morgen statt. Treffpunkt Welschingen: 9:15 Uhr, am Haltenparkplatz, Treffpunkt Engen: 9:30 Uhr am Felsenparkplatz Maxenbuck. Gehzeit: 2 Stunden, festes Schuhwerk und eventuell Stöcke empfohlen. Alle Senioren von Engen und Ortsteile sind eingeladen, Gäste willkommen. Infos: Telefon 07733/6812.

## Musikverein Anselfingen Essen in Gemeinschaft

**Anselfingen.** Der Musikverein Anselfingen bietet am Donnerstag, 6. Juni, im Probelokal des Gesang- und Musikvereins Anselfingen wieder ein Mittagessen, Kaffee, Tee und Kuchen für »Jedermann« an. Ab 12 Uhr gibt es ein leckeres Mittagessen und ab 14 Uhr gibt es Kaffee, Tee und Kuchen. Zur Planung des Mittagessens wird um Anmeldung bis zum 4. Juni unter 07733-2779 gebeten.

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**



**Wie sich Bär Schimanski** und Waschbär Mats erst zerstritten und sich dann zum Glück wieder vertrugen, erfuhren alle kleinen Leseratten in der Vorleserunde der Reihe »Mit Zwei dabei« am 13. Mai. Im Anschluss bastelten die Kinder ein hübsches Fädelarmband für sich selbst und eines zum Verschenken an einen Freund, Bruder oder Ähnlichem. Ein Fingerspiel zum Thema rundete die Veranstaltung ab. *Bild: Stadt Engen*

# Mitmachtag der Kreislaufwirtschaft

Flohmarkt, Infos und Aktionen am 8. Juni bei allsafe

**Engen.** Dieses Jahr findet der dritte Mitmachtag zur Kreislaufwirtschaft am **Samstag, 8. Juni**, statt - wieder auf dem Firmengelände der allsafe GmbH.

Es geht um 9 Uhr mit Geros Flohmarkt los. »Wir haben einen wetterfesten Flohmarkt, da viele Stände unter dem Dach aufgebaut werden können«, informieren die Veranstalter. Es repariert wieder das Reparatur-Café sämtliche Alltagsgegenstände. Hier ist eine Anmeldung über die Homepage ([www.mitmachtagzurkreislaufwirtschaft.de](http://www.mitmachtagzurkreislaufwirtschaft.de)) erwünscht. Der Müllabfuhr-Zweckverband gibt spannende Einblicke in den Müllkreislauf. Von 10 bis 12 Uhr startet der Mitmachzirkus »Zirkus Casa-

nietto« vom TV Engen. Die Ministranten backen frische Waffeln und sammeln damit Geld für ihre Romreise. Um 12.30 Uhr treten »Marco & Seppi« mit ihrer spielerischen Nachhaltigkeitsshow für Groß und Klein auf. Briefmarken, Brillen und Kronkorken werden für den guten Zweck gesammelt. Für leckere Kulinarik sorgen der Verein »Unser buntes Engen« sowie »die Foodtrucker«. Alle Informationen unter [www.mitmachtagzurkreislaufwirtschaft.de](http://www.mitmachtagzurkreislaufwirtschaft.de)



**Rund 50 Gäste des ersten Familienkinoabends** vor und in der Stadtbibliothek hatten einen rundum gelungenen Einstieg ins lange Pfingstwochenende: Vor dem Film »Wochenendrebellen« gab es eine leckere Stadionwurst und Getränke zur Stärkung. Die Geschichte von Jason und seinem Vater Mirco berührte sowohl die jungen als auch die älteren BesucherInnen. Vielen Dank an die ehrenamtlichen HelferInnen, die die Veranstaltung möglich gemacht haben. *Bild: Stadt Engen*

## Verkehrsparcours für Kids

Sperrung Parkplatz an der Grundschule Welschingen

**Welschingen.** Am Montag, 3. Juni, ist der Parkplatz vor der Grundschule in Welschingen für einen Verkehrsparcours für Kids gesperrt. Nutzer dieses Parkplatzes werden gebeten, auf den Parkplatz bei der Turnhalle auszuweichen. Die Sperrung des Parkplatzes erfolgt in Abstimmung mit der Grundschule Welschingen. Für diese Kooperation bedanken sich die Erzieherinnen des Kindergartens Welschingen und besonders die Kinder bei der Schulleitung. Die Kreisverkehrswacht Konstanz gestaltet für die Vorschüler des Kindergartens Welschingen

ein Parcours, um den Kindern eine kindgerechte Vermittlung von Grundregeln für eine sichere Teilnahme am Straßenverkehr zu ermöglichen. Die Kinder absolvieren den Parcours auf Rutschautos und lernen dabei ganz nebenbei die ersten wichtigen Verhaltensregeln im Straßenverkehr. Als Belohnung und zur Verfestigung des Wissens werden zusätzlich E-Cars eingesetzt. Diese bringen gerade bei den älteren Kindern zusätzlich ein Spannungsmoment und eine körperliche Herausforderung mit sich.

## »Orbiter« mit Europa-Motiv

Kunst-Installation von Markus Brenner  
an der Stadthalle in Engen erhält neue Projektion

Engen. Anlässlich der Europawahlen am 9. Juni wird der »Orbiter« an der Engener Stadthalle, ein Werk des Konstanzer Künstlers Markus Brenner, mit einem neuen Motiv bespielt: Europa. Die spacige, 2022 vor der Stadthalle gelandete Raumkapsel, hat tagsüber die Form einer marmorfarbenen Scheibe mit einem Durchmesser von fünf Metern. Erst nach Sonnenuntergang nimmt sie mittels einer Projektion ihre wahre Gestalt an. Sie scheint zu schweben.

Dabei kann das Motiv wechseln: von Wurmlöchern über galaktische Spiralnebel - bis hin zu einem künstlerisch frei interpretierten Europamotiv. Hier

sieht man die einzelnen Staaten in Form von größeren und kleineren gelben »Sonnen« auf unterschiedlichen Umlaufbahnen um ein »Zentrum« kreisen, das wiederum aus der Überschneidung zahlreicher Umlaufbahnen besteht. Soll heißen: Es gibt im vereinigten Europa keinen einzelnen, dominierenden Staat. Gerade das vielstimmige, bisweilen chaotisch anmutende Konzert der einzelnen Nationalstaaten, ihre Kulturen, Sprachen und Landschaften machen den Reichtum - und die Schönheit dieses Kontinents aus.

Und es lohnt sich, angestrahlt und durch ein Selfie selbst Teil Europas zu werden.



Markus Brenner, »Orbiter«, 2024.

Bild: Stadt Engen

## Begegnungsinitiative mit und für Trilport

Neue Impulse für Deutsch-Französische Freundschaft

Von neuen »Comité Jumelage Trilport Europe« (CJTE / Partnerschaftkomitée) erhielt der Arbeitskreis Trilport ein interessantes Angebot zur unkomplizierten Begegnung von interessierten Familien und Einzelpersonen individuell in größeren oder kleineren Gruppen.

Engen/Trilport. Ein mögliches Programm ist noch offen und mitbestimmbar. Vorgeschlagen wurde aus der französischen Partnerstadt etwa ein »Willkommen« am Abend der Anrei-

se, ein Besuch von Paris, Besuch eines lokalen Marktes und des Schlossparks mit Einkäufen für ein gemeinsames »Pique-pique«, Ausflug ins Mittelalter-Städtchen Provins.

Das CJTE bietet kostenlose private Übernachtungsmöglichkeit mit Frühstück für 15 Personen an, auch Hotelzimmer können vermittelt werden.

»Es wäre schön, wenn die Initiative aus Trilport eine positive Resonanz fände, und die französisch-deutsche Städtepartnerschaft durch Teilhabe engagierter Menschen lebendig

STADT  
**ENGEN**  
IM HEGAU

## KINDER- FLOHMARKT

am Altstadtfest am 20. Juli 2024

Aufbau ab 9 Uhr – Beginn um 11 Uhr

Anmeldeformulare erhältlich im  
Bürgerbüro am Marktplatz  
oder zum Download auf [www.altstadtfest-engen.de](http://www.altstadtfest-engen.de)

Abgabeschluss: Montag 24.06.2024  
Anmeldung erforderlich  
Bürgerbüro, Marktplatz 4, 78234 Engen  
KSpeck@engen.de

INFO  
KOMMUNAL

HEGAU  
KURIER

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 99 65 94-0  
Fax 0 77 33 / 99 65 94-5690  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

*Fleisch & Feines  
aus dem Hegau*

Metzgerei *Eckes*

Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272

---

**Schnitzel-Ideen  
zum Backen, Braten  
und Grillen :**

**Schlemmerschnitzel**  
zum Backen mit  
Schinken-Käse-Haube  
100 g **1,75 €**

**Truthahn-Curryschnitzel**  
100 g **1,75 €**

**Rindspätzle**  
so zart und fein  
100 g **2,95 €**

**Käse-Sahne-Schnitzel**  
mit cremiger Fülle  
100 g **1,88 €**

**Speckschnitzel**  
auch zum Grillen  
100 g **1,95 €**

**Hähnchen-Grillschnitzel**  
mariniert mit Kräuterwürze  
100 g **1,99 €**

**Schweineschnitzel**  
mager, natur oder paniert  
100 g **1,69 €**

**Schnitzelröllchen**  
von der Pute, mit Kräuterfülle  
100 g **1,69 €**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

# Kommunale Wärmeplanung

## Vorstellung und Offenlage der Ergebnisse

**Hegau.** Der Klimawandel gehört zu den größten Herausforderungen unserer Zeit. Diesem entgegenzuwirken ist ein entsprechender Klimaschutz unerlässlich. Deshalb möchte das Land Baden-Württemberg und auch die Stadtverwaltung Engen klimaneutral werden. Um dieses Ziel zu erreichen, bedarf es unter anderem eines langfristigen Umbaus der Wärmeversorgung.

Mit der Wärmeplanung steht den Kommunen ein Instrument zur Verfügung, eine geeignete Strategie zu entwickeln, wie der Gebäudesektor klimaneutral werden kann.

Der Gemeinderat der Stadt Engen hat im Februar 2022 beschlossen, die freiwillige kommunale Wärmeplanung im Konvoi mit den Städten Aach und Tengen und den Gemeinden Mühlhausen-Ehingen, Volkertshausen und Hilzingen durchzuführen. Das Ingenieurbüro endura kommunal aus Freiburg wurde mit der Wärmeplanung für den gesamten Konvoi beauftragt.

Ende 2022 begann das Projekt mit der Planungsphase. Die benötigten Daten wurden im ersten Halbjahr 2023 erhoben und im Anschluss ausgewertet. Ende 2023 und im ersten Quar-

tal 2024 wurden im Rahmen der Konzeptphase die Bestands- und Potenzialanalyse durchgeführt. Unter Berücksichtigung bestimmter Indikatoren wurden Prüfgebiete (sogenannte Eignungsgebiete) für Wärmenetze skizziert.

Unter Berücksichtigung der vorhandenen Potenziale (PV, Solarthermie, Wind, Geothermie) wurden Maßnahmen formuliert, wie die Wärmeversorgung in Engen zukünftig klimaneutral werden kann.

Der aktuelle Planungsstand wurde im Gemeinderat am 14. Mai präsentiert (siehe nebenstehender Artikel). Das Fachgutachten zur Wärmeplanung wird aktuell von endura kommunal fertiggestellt. Im Rahmen des weiteren Verfahrens ist gemäß § 27 Klimaschutz- und Klimawandelanpassungsgesetz BW (KlimaG BW) die Öffentlichkeit bei der Erstellung des kommunalen Wärmeplans zu beteiligen.

Daher werden die aktuellen Ergebnisse zur freiwilligen kommunalen Wärmeplanung in Engen vom **29. Mai bis 1. Juli** auf der Homepage der Gemeinde unter [www.engen.de/wirtschaft+bau+en/natur+umwelt/kommunale+Waermeplanung+zur+Einsichtnahme+bereitgestellt](http://www.engen.de/wirtschaft+bau+en/natur+umwelt/kommunale+Waermeplanung+zur+Einsichtnahme+bereitgestellt).

# Frühzeitig Nachfolge planen

## Themenwoche zur Unternehmensnachfolge

**Hegau.** Die demografische Entwicklung wirkt sich auch auf die Suche nach Unternehmensnachfolgern aus. Für Unternehmer gestaltet es sich schwieriger denn je, geeignete Personen zu finden, die in ihre Fußstapfen treten möchten. Umso wichtiger wird es, sich frühzeitig mit der Suche nach einer passenden Nachfolgelösung zu beschäftigen.

Das Steinbeis-Beratungszentrum Beteiligung & Nachfolge bietet in Kooperation mit dem Regionalen Wirtschaftsförderverein Hegau und der Stadt Engen einmal im Quartal eine Themenwoche mit der Möglichkeit für eine unverbindliche und vertrauliche Erstberatung mit den Steinbeis-Experten an. Das

übergeordnete Ziel der Kooperation ist der Erhalt der regionalen Wirtschaftskraft durch die rechtzeitige und systematische Vorbereitung von Unternehmensnachfolgen.

Im Juni findet die Themenwoche mit dem Schwerpunkt »Unternehmen auf den Verkauf vorbereiten« vom 3. bis 7. Juni statt. Interessierte Inhaber oder Mitarbeiter aus den Mitgliedsgemeinden des Wirtschaftsfördervereins (Aach, Engen, Hilzingen, Mühlhausen-Ehingen, Tengen) können die Beratung über das Formular auf der Webseite des Regionalen Wirtschaftsfördervereins Hegau beantragen: <https://www.wfv-hegau.de/unternehmensnachfolge/>.

# Wärmewende für Engen

## Bericht aus dem Gemeinderat

**Bis zum Jahr 2040 soll Baden-Württemberg klimaneutral werden. Um dieses Ziel zu erreichen, muss die Wärmeversorgung umgebaut werden - denn dieser Bereich produziert ganze 50 Prozent der CO2-Emissionen. Mit Hilfe der kommunalen Wärmeplanung werden derzeit in ganz BW Strategien entwickelt, wie die »Wärmewende« gelingen kann. Engen geht diese Aufgabe im Verbund mit weiteren Hegau-Gemeinden an.**

**Engen (cok).** Der Gemeinderat der Stadt hat in seiner Sitzung am 22. Februar 2022 beschlossen, bei der kommunalen Wärmeplanung mit den Gemeinden der Verwaltungsgemeinschaft - also Aach und Mühlhausen-Ehingen - zu kooperieren sowie Volkertshausen, Hilzingen und Tengen mit ins Boot zu holen. Mitte Oktober 2022 ist der »Konvoi Oberer Hegau« mit einer Kick-Off-Veranstaltung in die Projektarbeit eingestiegen. In der ersten Phase des Projekts wurden Daten erhoben von Energieunternehmen, Netzbetreibern, Gewerbe- und Industriebetrieben. Ziel war es, den Bestand zu erfassen, zu analysieren und Potenziale zu ermitteln, wie sich der Energieverbrauch senken lassen kann wie eine klimaneutrale Wärmeversorgung in diesem Zusammenhang aussehen könnte. »Zielszenarios 2040« werden dabei entwickelt und »Zwischenziele 2030« formuliert - hier wird unter anderem auch geprüft, welche Gebiete sich gut für den Aufbau von Wärmenetzen eignen.

Über den aktuellen Stand informierte Evelin Glogau von »endura kommunal« in der jüngsten Sitzung des Gemeinderats. Das Freiburger Unternehmen berät Städte und Gemeinden bei nachhaltigen Energieprojekten und legte nun ein Fachgutachten für Engen und den Konvoi Oberer Hegau vor, dem Bürgermeister Frank Harsch vorausschickte: »Dies ist ein erster Aufschlag, es geht also Stand heute noch nicht ums Entscheiden, sondern ums Orientieren.« Glogau sprach über erste Ansät-

ze zur Entwicklung einer Strategie und entsprechender Maßnahmen für lokal umsetzbare Lösungen. Sie zeigte auf, welche Prioritäten gesetzt werden sollten und wie ein Zeitplan aussehen kann, um den Umbau der Wärmeversorgung vor Ort vorantreiben zu können. Glogau betonte auf Nachfrage der CDU-Fraktion, man setzte sich damit nicht unter Zugzwang: »Auch nach der Machbarkeitsstudie kann die Kommune noch immer frei entscheiden, ob sie diesen Weg einschlagen will.«

Der Gemeinderat diskutierte lebhaft über den ersten Entwurf, der nun einen Monat lang auf der städtischen Website einsehbar ist. Bürgerinnen und Bürger haben die Möglichkeit, Fragen und Anregungen schriftlich an die Stadtverwaltung zu richten. Alle Rückmeldungen werden anschließend geprüft, gegebenenfalls in die Planung mit eingearbeitet oder per Stellungnahme beantwortet.

Beim Thema Bürgerbeteiligung wünschen sich die RätInnen fraktionsübergreifend weitere konkrete Angebote. Gerhard Steiner (UWV) postulierte: »Wärmewende geht nur über das Bewusstsein der Bürger - und der muss konkrete Hilfestellungen bekommen.«

Expertin Glogau pflichtete ihm bei, NutzerInnen von Wohneigentum seien »generell einer der Hebel für die Wärmewende.« In Engen nutzen 98 Prozent der Gebäude Gas oder Öl zum Heizen, mehr als die Hälfte der Anlagen haben die durchschnittliche technische Lebensdauer von 20 Jahren überschritten und rund 50 Prozent der Gebäude im Stadtgebiet sind vor 1978 gebaut - ohne jegliche Wärmeschutzverordnung. Glogau sieht hier großes Potenzial, macht aber gleichzeitig deutlich: »Die kommunale Planung hat keine direkte Auswirkung auf den Bürger - er hat weiter die freie Wahl, wie er seinen Wärmebedarf decken will.«

Nach der Sommerpause soll der endgültige Wärmeplan vorliegen. Eine der ersten Amtshandlungen des dann neu zusammengesetzten Gemeinderates könnte es also sein, diesen im Herbst final zu beschließen.

## Touristikverein lädt ein Donauversickerung entdecken

**Hegau.** »Mit der Druidin unterwegs« heißt die Führung am Sonntag, 2.6., von 10:30 Uhr bis 12 Uhr.

Die Teilnehmer:innen tauchen ein in die Welt der Donauversickerung zwischen Immendingen und Möhringen. Druidin Dagita (Bild) erzählt von realen Ereignissen, Mythen und Sagen. Bilder aus vergangener Zeit unterstützen die Führung und lassen das Gehörte leichter nachvollziehbar werden. Vorort sichtbares führt zu leichtem Verständnis, beispielsweise rund um das Donau-Aach-Gesetz. Der Weg ist weder Rollstuhl noch Kinderwagen geeignet. Kosten: 12 Euro pro



TeilnehmerIn, 8 Euro pro Kind von 6 bis 12 Jahren. Teilnahme nur mit Voranmeldung bei: K. Pietzek, Tel. 07733-501 49 19, info@hegau-druiden.de

## Wanderung verschoben

Schwarzwaldverein wandert am 9. Juni

**Engen.** Die ursprünglich für Samstag, 8.6., geplante Wanderung wird einen Tag später durchgeführt und führt abwechslungs- und aussichtsreich durch Wald und über freie Höhen, vom Bhf. Hinterzarten zum Bhf. Himmelreich der Höllentalbahn.

Die Streckenlänge beträgt ca. 15 Kilometer mit einer reinen Gehzeit von ca. 4,5 bis 5 Stunden mit ca. 300 Höhenmetern im Auf- und ca. 800 Höhenmetern im Abstieg. Den Teilnehmern wird festes Schuhwerk, die Mitnahme von ausreichend Getränken, Rucksackvesper, Sonnenschutz und Wanderstöcken empfohlen. Eine Zwischeneinkehr auf der Höfener Hütte ist vorgese-

hen. Treffpunkt am Bahnhof Engen um 9 Uhr, Kauf der BW-Tickets (oder Verwendung eines gültigen Deutschlandticket). Fahrplanmäßige Abfahrt 9:16 Uhr mit dem Regionalexpress nach Hinterzarten mit Umstieg in Donaueschingen, geplante Rückfahrt ab Himmelreich um 16:55 Uhr, Ankunft in Engen um 18:40 Uhr.

Alternativ stündlich auch spätere Rückfahrt möglich.

**Verbindliche Anmeldung** beim Wanderführer Rolf Mahlbacher erforderlich per mail fw-wandern@schwarzwaldverein-engen.de oder telefonisch am Samstag, 8.6., ab 19 Uhr unter Telefon 07731/28747.

## Limo- und Speziwanderung Schwarzwaldverein Tengen wandert am 9. Juni

**Hegau.** Am Sonntag, 9. Juni, führen Anika, Martha und Marleen eine Wanderung für die Jüngsten und natürlich auch die ganze Familie.

Nach der erfolgreichen Bierwanderung folgt nun die alkoholfreie Alternative von den Jüngsten für die Jüngsten.

Treffpunkt für diese Halbtagswanderung ist um 14 Uhr an der Lochhütte in Tengen. Bitte eigenen Becher mitbrin-

gen. Für kleine Snacks auf der Wegstrecke ist gesorgt. Im Anschluss besteht je nach Wetterlage die Möglichkeit, mitgebrachtes Grillgut an der Lochhütte zu grillen und den Tag dort gemeinsam ausklingen zu lassen.

Zur besseren Planung bitte Anmeldung bis Mittwoch, 5.06. unter junker@gs-friedingen.de. Vereinsmitglieder und Gäste sind herzlich willkommen.

## »Afghanistan darf nicht vergessen werden«

Wie helfen? »Unser Buntes Engen« informiert

**Engen.** Der Verein »Unser buntes Engen« hat bereits im Januar 2023 im Rahmen eines »afghanischen Abends« das Thema aufgegriffen und insbesondere mit der Unterstützung von Projekten für Kinder Möglichkeiten aufgezeigt, wie mit medizinischen Behandlungen ganz handfeste und dringend benötigte Hilfe geleistet werden kann.

So kam zum Beispiel im Mai 2023 Mohibullah Faizi mit einem Herzfehler aus Afghanistan nach Deutschland, fand in der Familie Farman ein Zuhause auf Zeit und besuchte in Engen die Grundschule. Der Junge konnte nach zehn Monaten erfolgreicher Behandlungen und Operationen mittlerweile wieder in seine Heimat zurückkehren.

Viele Menschen interessieren sich dafür, wie es zu diesem Hilfseinsatz gekommen ist und wie es Mohibullah heute geht.



Mohibullah Faizi wurde bei seiner lebensrettenden Herz-OP von Ajmal Farman begleitet. Bild: privat

Darüber - und über die Möglichkeiten, selbst zu helfen - möchte Ajmal Farman, Vorsitzender des Vereins, bei einem afghanischen Nachmittag mit Kaffee und Kuchen berichten und lädt dazu am **Sonntag, 2. Juni, um 15 Uhr** ins katholische Gemeindezentrum (Hexenweg 2) ein.

**Wochenmarkt**  
Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz

**dier+Jakob**



**KFZ-Meisterwerkstatt**  
für alle Marken gut und günstig/  
Hol- und Bringservice/Kunden-Ersatzwagen

[www.dier-jakob.de](http://www.dier-jakob.de)

077 31/86 87-25

Ihre Metzgerei

**ENGLER**

in Welschingen

...natürlich schmeckt's besser.

Friedrich-List-Str. 2, Tel. 07733/994930

Unsere Filialen in Ihrer Nähe:

Vitaminmarkt Hilzingen, Killwies 9, Tel. 07731/9220060

Mühlhausen, Hohenkräher Brühl 1, Tel. 07733/505040

**Unser Angebot vom 31.05.2024 – 06.06.2024**

<b>Bauernbratwurst ger Raucht</b> ideal zum kalt und warm essen	100 g nur 1,49 €
<b>Kalblyoner</b> Spitzenqualität	100 g nur 1,59 €
<b>Wacholderschinken</b> mager und saftig	100 g nur 2,29 €
<b>Gulasch gemischt</b> Rind und Schwein	100 g nur 1,69 €
<b>Schweinefilet / Schweinefiletspieße</b>	100 g nur 1,89 €

**Unser Samstagsknaller am 01.06.2024**

**Putenschnitzel** frisch oder mariniert 100 g nur 1,39 €

**Unser Mittwochsangebot am 05.06.2024**

**Gemischtes Hackfleisch** Rind und Schwein 100 g nur 0,99 €

Am Sonntag, den 02. Juni 2024 ist in der Vitaminmarkthalle in Hilzingen verkaufsoffener Sonntag mit Musik – feinen Speisen und noch mehreren Aktionen für Kinder - Eltern – Großeltern.

# Kleinprojektförderung 2024

## Verein »LEADER Westlicher Bodensee« informiert

**Hegau.** Die Geschäftsstelle des Vereins LEADER Westlicher Bodensee informiert, dass aktuell unter Vorbehalt ein Projektauftrag für das Regionalbudget 2024 läuft. Anträge können von Vereinen, Privatpersonen, Kommunen, Landwirten, sowie kleinen oder mittleren Unternehmen aus dem Gebiet der LEADER-Kulisse Westlicher Bo-

densee bis Montag, 17. Juni, in der Geschäftsstelle eingereicht werden. Das Land Baden-Württemberg stellt den LEADER-Vereinen jeweils 180.000 Euro Budget zur Verfügung. Zusätzlich werden 10 Prozent durch die Region Westlicher Bodensee kofinanziert, was den zur Verfügung stehenden Förderpotenzial von 200.000 Euro ergibt.

Das Regionalbudget steht der LEADER Aktionsgruppe Westlicher Bodensee zusätzlich zu der EU-kofinanzierten LEADER-Förderung zur Verfügung. Der Fördersatz beim Regionalbudget beträgt einheitlich 80 Prozent der förderfähigen Kosten. Da es sich um eine Kleinprojektförderung handelt, dürfen die Nettokosten des jeweiligen Projektes

höchstens 20.000 Euro betragen. Die Projektauswahl erfolgt voraussichtlich am Mittwoch, 17. Juli, im Rahmen eines transparenten Auswahlverfahrens durch den LEADER-Steuerungskreis.

Nähere Informationen zu den weiteren Rahmenbedingungen sowie die Antragsunterlagen finden sich auf der Homepage [www.leader-westlicher-bodensee.de](http://www.leader-westlicher-bodensee.de). Bei Fragen steht Regionalmanagerin Lena Wenzel gern zur Verfügung.

## Dein Ferienjob! Wir machen das!

### Schüler/Studenten (m/w/d)

im Team Garten-/Landschaftspflege im städtischen Bauhof Engen

Du suchst eine Möglichkeit, Dein Taschengeld aufzubessern und möchtest viel Zeit draußen verbringen? Dann bist Du bei uns genau richtig. Wir bieten in den Sommerferien Ferienjobs für die Mitarbeit im städtischen Bauhof (Garten-/Landschaftspflege) für jeweils zwei bis drei Wochen, in der Zeit vom 1. Juli 2024 bis 8. September 2024 an.

#### Voraussetzung:

- Du bist mindestens 16 Jahre alt
- Du hast nach den Sommerferien weiterhin Schulpflicht oder
- Du bleibst nach den Sommerferien weiterhin immatrikuliert



Interessiert? Dann bewirb Dich direkt bei uns:

⇒ Stadtverwaltung Engen - Personalamt - Hauptstraße 11, 78234 Engen.

⇒ E-Mail [bewerbungen@engen.de](mailto:bewerbungen@engen.de) (max. 12 MB)

Hast Du noch Fragen? Dann ruf einfach an bei Personalsachbearbeiterin Marianne Wikenhauser, Tel. 07733/502-203.

Besuch uns auch im Internet: [www.engen.de](http://www.engen.de)  
(Informationen zur sicheren Kommunikation finden sie unter [www.engen.de/sicher+kommunizieren](http://www.engen.de/sicher+kommunizieren))

STADT  
**ENG**  
IM HEGAU



### Singen aktiv

## Impulsnachmittag für GründerInnen

**Hegau.** Am Mittwoch, 5. Juni, findet der nächste Singen aktiv Impulsnachmittag für Gründungsinteressierte in der Villa Consult, Erzbergerstraße 8b, statt. Von 16 bis 16:45 Uhr wird über die Grundlagen einer Existenzgründung und Festigung von Jungunternehmen informiert, ab 17 Uhr referieren Nicolai Unsel und Nicole Kania von der Allianz Unsel und Kania OHG über das Spezialthema »Wie sichere ich mich als Existenzgründer:in ab? Welche Geschäftsversicherung und welche private Vorsorge sind wichtig?«.

### Grundlagen der Existenzgründung

Die beiden Blöcke können zusammen oder unabhängig voneinander besucht werden. Ab 17:45 Uhr können die Teilnehmer ihre »Gründerfragen« an die Experten stellen und ihre Konzepte diskutieren. Anmeldung unter: [singen-aktiv@singen.de](mailto:singen-aktiv@singen.de) oder telefonisch 07731/85742. Die Impulsnachmittage werden in Kooperation mit der Stadt Engen und den Gemeinden Gottmadingen und Steißlingen durchgeführt. Die Veranstaltung ist gratis. Über den Impulsnachmittag hinaus steht ein Existenzgründungsnetzwerk für spezielle Beratung zur Verfügung. Ausführliche Infos zum Gesamtprogramm [www.singen-aktiv.de](http://www.singen-aktiv.de)

# »Mehr Heimatliebe geht nicht«

Anthologie »Hegau Literarisch« wurde im Städtischen Museum & Galerie vorgestellt



Sigmund Kopitzki und Waltraut Liebl haben sich mit ihrem literarischen »Spaziergang durch die Jahrhunderte« einen Herzenswunsch erfüllt.



Um der Lyrik von Jürgen Schwedler zu lauschen, reichten sich die Herausgeber ins Publikum ein. »Hausherr« Dr. Velten Wagner (Zweiter von rechts) zeigte sich angetan von den »Trouvailles« (Wagner), welche Kopitzki und Liebel zusammengetragen haben. *Bilder: Kraft*



**»Wunderbaren Gästen ein herzliches Willkommen«: So begrüßte Kulturamtsleiter Dr. Velten Wagner die Herausgeber der Anthologie »Hegau Literarisch« - Sigmund Kopitzki und Waltraut Liebl - die mit ihrem »literarischen Spaziergang durch die Jahrhunderte« die Landschaft zwischen Hegau und Höri literarisch erlebbar machen.**

**Engen (cok).** Als »fast ein wenig inquisitorisch« bezeichnete Sigmund Kopitzki augenzwinkernd die Fragen, die Wagner dem ehemaligen Kulturredakteur des Südkurier und seiner Gattin - unter anderem langjährige Leiterin des Amtes für Schulen, Bildung und Wissenschaft der Stadt Konstanz - zu Beginn des Abends stellte. Wagner bekannte freimütig, an ihm sei wohl wirklich ein Inquisitor verloren gegangen, nannte aber auch einen guten Grund für sein Interesse am Gegenüber: »Man kennt Sie, aber gerade das wollte ich unterlaufen - denn wer auf vermeintlich Bekanntes nur im Vorbeigehen schaut, versinkt in Selbstverständlichkeiten.«

Eine perfekte Hinleitung zum Buch, denn auch in der »Hommage an die Landschaft, in der wir aufgewachsen sind« (Liebl) findet man ihn: den Blick der weitergeht, der über das (scheinbar) Bekannte und Vertraute hinausreicht. Die Zusammenstellung der Texte umfasst Beiträge der »üblichen Verdächtigen« von Johann Wolfgang von Goethe über Martin

Walser oder Hermann Kinder bis zu Bruno Eppele und Walter Fröhlich ebenso wie weniger bekannte oder bereits vergessene AutorInnen, darunter etwa Katharina Tanner, Michel de Montaigne, Käte Weick oder Traugott von Stackelberg.

Auch Texte umstrittener Autoren fanden Eingang in die Anthologie, darunter Ludwig Finckh, der sich »vom Heimat zum Blut- und Bodendichter« entwickelt habe und dessen Freundschaft zu Hermann Hesse an Finckhs Sympathie für den Nationalsozialismus zerbrochen sei, so Kopitzki. An Finckhs Beispiel erläuterte er die Herangehensweise der Herausgeber: Statt auf Zensur setze man auf eine literarische und historische Einordnung und habe deswegen generell allen Beiträgen kurze Begleittexte vorangestellt.

Passend zum Abend in Engen las Waltraut Liebl »Jetzt gang I ans Brünnele« von Kerstin Schweighöfer: Die Tochter des ehemaligen Engener Stadtbau-meisters Horst Schweighöfer lebt als Journalistin und Buchautorin in den Niederlanden und schrieb während eines Praktikums bei der Wochenzeitung »Die Zeit« über die hiesige Altstadtanierung und das gesplante Verhältnis der EngenerInnen zu den Brunnen, die auf Initiative des damaligen Bürgermeisters Manfred Sailer als »gelungene Synthese zwischen Alt und Neu« installiert wurden.

Mit der Diagnose »in der Überfülle verliert sich Einiges« nahm

Jürgen Schwedler - seit 1973 im Hegau, ehemals Lehrer an der Hohentwiel-Gewerbeschule in Singen und in Engen als Förderer von Historie und Kultur bestens bekannt - den thematischen Ball aus Wagners Einführung wieder auf. Im Gedicht »Welschinger Ried im Januar« gewährt Schwedler der Leserschaft einen berührenden Blick auf ein kleines, von ihm geliebtes Fleckchen in der Landschaft - und beantwortet dabei die Frage: »Woher nimmt der Lyriker seine Farben?« Eindrücklich auch sein launiges Plädoyer für den Hohenhewen, zu dessen »Vereinnahmung als »Hausberg« Schwedler vermerkt: »Man sollte einen Berg, der in Millionen von Jahren gewachsen ist, nicht an die Leine der Vertraulichkeit legen.« Kopitzki und Liebl enthüllten

mit »Wie ein Maler den Hegau sieht« ein literarisches Kleinod von Helene Roth - vielen sei sie gar nicht als Autorin bekannt, bemerkte Kopitzki - oder wiesen darauf hin, wie etwa Jacob Picard eine »subtile Gegenwart« zu »problematischen« Autoren entwarf. Auch eine Brücke in die Schweiz sei bewusst geschlagen, worden denn viele Helvetische Autoren kenne man hierzulande gar nicht und vice versa.

Die kleinen Einblicke in den Band, der auf rund 400 Seiten eine enorme Fülle bietet und den Raimund Gering (Aach) »in einer Zeit des visuellen Überflusses« zurückhaltend mit ruhigen Schwarz-Weiß-Fotografien illustriert hat, wurden vom Publikum im Museum begeistert aufgenommen und mit viel Applaus bedacht.



»Hegau Literarisch«, das im Gmeiner-Verlag erschienen ist, kann im örtlichen Buchhandel und auch im Museum für 32 Euro erworben werden. Zahlreiche Gäste - im Bild beispielsweise Peter Schneiderhan - nutzten die Gelegenheit, sich an Ort und Stelle ein Exemplar zu sichern und signieren zu lassen.

## Ferienbetreuung

Die Stadt Engen bietet Schülerinnen und Schülern, die in Engen oder Welschingen die Grundschule besuchen und deren Eltern berufstätig sind, eine umfassende Betreuung rund um die Schulferien an:

Ferien	Zeitraum Betreuung	Ende Anmeldefrist
Sommerferien	29.07.2024 bis 02.08.2024	14.06.2024
	19.08.2024 bis 06.09.2024	
Herbstferien	28.10.2024 bis 31.10.2024	13.09.2024

Die Betreuung erfolgt von Montag bis Freitag (außer an Feiertagen) von 7:30 – 13:30 Uhr (ohne Mittagessen) oder ganztägig von Montag bis Donnerstag 7:00 – 17:00 Uhr, Freitag 7:00 bis 16:00 Uhr (mit verpflichtendem Mittagessen).

Der tägliche Ausgangspunkt für die Betreuung ist die Grundschule in Engen, wobei angestrebt wird, mit den Kindern so viel wie möglich nach draußen zu gehen und dabei auch kleinere Ausflüge zu unternehmen. Damit die Aktivitäten und Projekte von den Betreuungskräften geplant und vorbereitet werden können, ist eine verbindliche Anmeldung bis spätestens 6 Wochen vor Ferienbeginn vorzunehmen.

Die Kosten belaufen sich pro Kind und angefangener Woche auf 42,00 Euro für die Betreuung in der Gruppe mit verlängerten Öffnungszeiten und 82,00 Euro für die ganztägige Betreuung. Diese sind auch bei kurzfristiger Abmeldung zu entrichten. Eine Anmeldung kann grundsätzlich nur wochenweise erfolgen; die Inanspruchnahme von einzelnen Tagen ist nicht möglich. Für Ausflüge, Aktivitäten usw. können weitere Kosten entstehen, die separat in Rechnung gestellt werden und nicht in der Betreuungspauschale inbegriffen sind.

Das Mittagessen für die Ganztageskinder ist, mit Ausnahme der Tage, an denen Ausflüge stattfinden, verpflichtend. Das Essensgeld wird nach der Beendigung der Ferienbetreuung zum Bezugspreis in Rechnung gestellt. Kinder, welche die Gruppe mit verlängerten Öffnungszeiten besuchen, sollen ein ausreichendes Vesper mitbringen.

Für die Durchführung der Ferienbetreuung müssen mindestens 5 Anmeldungen je Gruppe vorliegen. Sollten weniger Anmeldungen eingehen, muss das Betreuungsangebot leider ausfallen. Die Stadtverwaltung wird in diesem Falle informieren.

Anmeldeformulare erhalten Sie als Download auf der Homepage [www.engen.de/kinderbetreuung](http://www.engen.de/kinderbetreuung) der Stadt Engen. Diese müssen bis zur oben genannten Frist in der Kindergartenverwaltung abgegeben werden. Spätere Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden. Eltern von Kindern mit besonderem Förderbedarf (Inklusion) wenden sich bitte direkt an die Kindergartenverwaltung.

Eine Anmeldebestätigung mit weiteren Informationen geht Ihnen nach Ende der Meldefrist schnellstmöglich zu.

Auskunft erteilen auch Heike Kunle, Telefon 07733 502-248, E-Mail: [HKunle@engen.de](mailto:HKunle@engen.de) und Esther Steinmaier, Telefon 07733 502-217, E-Mail: [ESteinmaier@engen.de](mailto:ESteinmaier@engen.de), Hauptstraße 13 (Blaues Haus).



## » Auch wir sind Löwen!«

### Initiative »Löwen retten Leben« war an der Grundschule Engen zu Gast

Seit diesem Schuljahr können die Juniorhelfer der Grundschule Engen ebenfalls an einer Ausbildung zu »Herzensrettern« im Rahmen von »Löwen retten Leben« teilnehmen.

Engen. Denn trotz bisheriger Maßnahmen zur Reanimation bei plötzlichem Herzstillstand hat Deutschland im internationalen Vergleich noch immer eine niedrigere Laienreanimationsrate. Angesichts dieser Tatsache wurde die Initiative »Löwen retten Leben« ins Leben gerufen, um diesem Defizit entgegenzuwirken.

Das Ziel der Initiative ist es, Wiederbelebungsmaßnahmen in den Schulunterricht zu integrieren, um die Schülerinnen und Schüler für das Thema zu sensibilisieren und letztendlich die Überlebensrate bei plötzlichem Herzstillstand zu verbessern.

40 engagierte Juniorhelfer bewiesen, dass auch schon Grundschüler in der Lage sind die Grundzüge der Reanimation zu erlernen und anzuwenden. Dies durfte eine kleine Gruppe erst kürzlich auf dem 70-jährigen Jubiläum des DRK Landesverbandes in Stuttgart und bei der letzten Schülerversammlung in der Schule zeigen. Bei der Schülerversammlung erhielten nun alle ihre Herzensretter-Urkunden.

Die Grundschule Engen möchte sich außerdem von Herzen beim Deutschen Roten Kreuz und bei Koordinator Jovin Bürchner für die großzügige Unterstützung im Rahmen der Initiative »Löwen retten Leben« bedanken.

Durch ihre Hilfe erhielt die Schule eine Tasche mit Übungs-



DRK-Koordinator Jovin Bürchner überreichte Rektor Holger Laufer die Ersthelfer-Tasche sowie auch Zubehör für den Juniorhelferdienst.  
Bild: GS Engen



Bei der Schülerversammlung wurden außerdem die Urkunden an die »Herzensretter« verliehen.

modellen, damit die vereinfachte Laienreanimation unter Aufsicht der diesbezüglich fortgebildeten Lehrkräfte, Laura Koch und Stefanie Mauch, mit den Schülerinnen und Schülern geübt werden kann. Die Grundschule Engen ist zutiefst dankbar für diese wertvolle Unterstützung, die nicht

nur dazu beiträgt, die Sicherheit der Schülerinnen und Schüler zu erhöhen, sondern auch das Bewusstsein für lebensrettende Maßnahmen in der gesamten Schulgemeinschaft stärkt. Besonders möchte die Schule erwähnen, dass die Tasche im Rahmen der Schülerversammlung verliehen wurde. DRK-Ko-

ordinator Jovin Bürchner kam extra vorbei und überreichte Rektor Holger Laufer die Tasche, sowie auch Zubehör für die Juniorhelferdienst.

»Diese persönliche Geste hat unsere Dankbarkeit für die großartige Unterstützung noch mehr unterstrichen«, heißt es aus der Grundschule.

**DAS LEBEN HAT VIELE HELDEN.**  
**UNSERE HELDEN SIND DIE PATIENTEN**  
**DES HEGAU-JUGENDWERKS.**

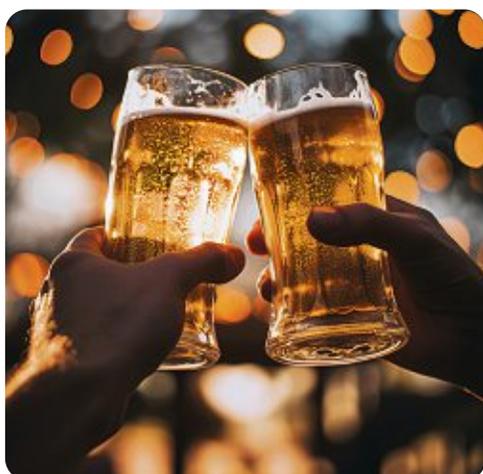
Über 20 Jahre Förderverein Hegau-Jugendwerk.  
Mehr Infos unter: [www.hegauhelden.de](http://www.hegauhelden.de)

**HEGAU**   
WIR FÜR DIE  
JUGENDWERK-HELDEN **HELDEN** e.V.

# ENGEN

AUF DEM MARKTPLATZ  
JEWEIFS VON 18 BIS 21 UHR

- 06. Juni Musikverein Bargaen
- 20. Juni Musikverein Welschingen
- 04. Juli Stadtmusik Engen
- 18. Juli Musikverein Zimmerholz
- 01. August Trachtenkapelle Stetten



# Feierabend **Konzerte** 2024

Der Eintritt ist frei und für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt!

# Informationen zu den Wahlen

## Was die Wählerin/der Wähler wissen sollte

Am 9. Juni 2024 finden in Engen die Europawahl, die Kreistagswahl, die Gemeinderatswahl, sowie in Biesendorf die Ortschaftsratswahl statt. Wir appellieren, auf dieses hohe Gut in einer Demokratie nicht zu verzichten und von dem Wahlrecht regen Gebrauch zu machen. Das Kommunalwahlrecht in Baden-Württemberg ist sehr kompliziert, so dass auch auf den abgegebenen Stimmzetteln eine relativ hohe Zahl ungültiger oder verschenkter Stimmen zu verzeichnen ist. Diese »Fehlstimmen« will das Wahlamt mit dem folgenden Beitrag reduzieren.

### Die 5 am häufigsten gestellten Fragen zum Wahlrecht:

1. **Wie viele Stimmen habe ich und wie kann ich diese einsetzen?**  
Sie haben bei der **Kreistagswahl 5 Stimmen** und bei der **Gemeinderatswahl 18 Stimmen**. Sie können einem/er Bewerber/in bis **maximal 3 Stimmen** geben (**kumulieren**).
2. **Ich will einer bestimmten Partei oder Wählervereinigung meine ganzen Stimmen geben. Wie mache ich das am einfachsten?**  
Sie trennen die anderen Wahlvorschläge an der perforierten Stelle ab und geben Ihren »Wunschstimmzettel« ohne Kennzeichnung ab, **oder** Sie kennzeichnen die Bezeichnung der Partei/Wählervereinigung durch unterstreichen, einrahmen oder ankreuzen. So geben Sie jedem/r Kandidaten/in von oben herab je eine Stimme.  
Die ersten 18 genannten Kandidaten/innen erhalten dann jeweils eine Stimme.  
Bei der Kreistagswahl erhalten nur die Kandidaten/innen auf den ersten fünf Listenplätzen eine Stimme bekommen.
3. **Ich möchte Bewerbern/innen verschiedener Listen Stimmen geben. Welche Möglichkeiten habe ich?**
  - a) Sie können die Bewerber/innen auf den jeweiligen Stimmzetteln kennzeichnen und die Stimmzettel aller Parteien/Wählervereinigungen abgeben.
  - b) Sie können aber auch nur einen Stimmzettel kennzeichnen und auf diesem in den leeren Zeilen **des jeweiligen Wohnbezirks** Ihre »Wunsch Kandidaten« der anderen Parteien/Wählervereinigung oder deren Listennummern eintragen (**panaschieren**).  
Der Idealfall für die Auszählung ist das Panaschieren unter Angabe des Kandidatennamens und der Listennummer

**Bitte beachten Sie aber, dass Sie bei der Kreistagswahl nicht mehr als 5 Stimmen und bei der Gemeinderatswahl nicht mehr als insgesamt 18 Stimmen zu vergeben haben. Prüfen Sie bitte auch, ob Sie bei der Gemeinderatswahl in keinem Wohnbezirk mehr Bewerbern/innen Stimmen gegeben haben, als Vertreter/innen zu wählen sind: Wahlbezirk Engen zehn, Wahlbezirk Süd (Anselfingen, Neuhausen und Welschingen) fünf und Wahlbezirk Nord (Bargen, Biesendorf, Bittelbrunn, Stetten und Zimmerholz) drei Kandidaten/innen.**

4. **Kann ich, wie bei anderen Wahlen, die Kandidaten/innen, denen ich keine Stimmen geben will, einfach durchstreichen? Erhalten dadurch die nicht gestrichenen je eine Stimme?**  
**Nein!** Bei der Kommunalwahl gibt es den Grundsatz der »positiven Kennzeichnungspflicht« das heißt, die Kandidaten/innen die gewählt werden sollen, müssen **eindeutig positiv gekennzeichnet** sein.
5. **Bei der Gemeinderatswahl will ich nur Kandidaten/innen eines Wohnbezirks Stimmen geben. Kann ich den restlichen Teil des Stimmzettels einfach abreißen?**  
**Nein!** Das Abtrennen von Stimmzetteln an den nicht dafür vorgesehenen, perforierten Stellen führt zur Ungültigkeit des ganzen Stimmzettels!

**Nun wollen wir Ihnen die 10 häufigsten Fehler vorstellen, die auch bei der letzten Kommunalwahl zur Ungültigkeit von Stimmen geführt haben:**

- 1) **Die Höchststimmenzahl von 18 (Gemeinderatswahl) bzw. 5 (Kreistagswahl) wird überschritten.**  
**Folge:** Der **ganze** Stimmzettel ist ungültig, da nicht zugeordnet werden kann, wer nun Stimmen erhalten soll.
- 2) **Der Stimmzettel enthält eine beleidigende Bemerkung, auch wenn sich diese nur auf eine/n Kandidaten/in bezieht.**  
**Folge:** Der **ganze** Stimmzettel wird ungültig.
- 3) **Der Stimmzettel enthält einen Vorbehalt (z.B. »Nur wenn die Hundesteuer reduziert wird«).**  
**Folge:** Lässt sich der Vorbehalt auf dem Stimmzettel von der Platzierung eindeutig nur einem/r Kandidaten/in zuordnen, werden nur diese Stimmen ungültig, ansonsten der ganze Stimmzettel.
- 4) **Innerhalb eines Wohnbezirks werden mehr Bewerbern/innen Stimmen gegeben, als dort Vertreter zu wählen sind.**  
Beispiel: Für den Wohnbezirk Nord (Bargen, Biesendorf, Bittelbrunn, Stetten, Zimmerholz) haben sich auf den 3 Wahlvorschlägen insgesamt 11 Kandidaten/innen aufstellen lassen. Von diesen 11 Kandidaten/innen können Sie lediglich 3 kennzeichnen und somit höchstens 9 Stimmen vergeben (3 Kandidaten/innen bis zu je 3 Stimmen).  
**Folge:** Sofern innerhalb eines Wohnbezirks mehr Bewerber/innen gekennzeichnet sind, als Vertreter/innen zu wählen sind, werden alle für diesen Wohnbezirk abgegebenen Stimmen ungültig.

- 5) **Ein Teil des Stimmzettels wird abgetrennt.**  
Folge: Der ganze Stimmzettel ist ungültig
- 6) **Im Stimmzettel werden einige Kandidaten/innen oder auch ganze Wohnbezirke gestrichen, bei den übrigen wird aber keine positive Kennzeichnung angebracht.**  
Folge: Der ganze Stimmzettel ist ungültig
- 7) **Es werden mehrere verschieden gekennzeichnete Stimmzettel in einem Wahlumschlag abgegeben.**  
Folge: Alle im Wahlumschlag enthaltenen Stimmzettel zählen als ein Stimmzettel des Wahlberechtigten d.h. in allen Stimmzetteln dürfen insgesamt nicht mehr als 18 Stimmen (Gemeinderat) bzw. 5 Stimmen (Kreistag) vergeben sein, ansonsten sind alle Stimmen verloren.
- 8) **Es wird ein im Ganzen gekennzeichneter Stimmzettel und ein Stimmzettel, auf dem/der einzelnen Bewerber/in gekennzeichnet sind, abgegeben.**  
Folge: Durch den im Ganzen gekennzeichneten Stimmzettel sind bereits alle 18 Stimmen (Gemeinderat), bzw. 5 Stimmen (Kreistag) vergeben. Die Kennzeichnungen auf dem zusätzlichen Stimmzettel führen zur Überschreitung der Stimmenhöchstzahl. **Alle Stimmen sind verloren.**
- 9) **Für einzelne Kandidaten/innen werden mehr als 3 Stimmen vergeben.**  
Folge: Gewertet werden nur 3 Stimmen, die übrigen sind verschenkt.
- 10) **Bei der Briefwahl werden die Stimmzettel in den falschen Briefwahlumschlag gesteckt, der Wahlschein wird nicht beigelegt oder die eidesstattliche Versicherung auf dem Wahlschein wird nicht unterzeichnet.**  
Folge: Jeder der aufgezeigten Fehler führt dazu, dass die Stimmzettel für die jeweilige Wahl nicht zur Auswertung kommen.

Bei weitere Fragen rund um das Thema »Wahlen« wenden Sie sich bitte an das Wahlamt, Herrn Thomas Maier, Tel. 502-202 oder Herrn Jochen Hock, Tel. 502-204.

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Frank Harsch. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Frank Harsch.

Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal Verlags-GmbH**  
Jahnstraße 40, 78234 Engen,  
Tel. 07733/996594-5660  
E-Mail: info@info-kommunal.de  
Geschäftsführer: Tobias Gräser

**Redaktionsleitung:**  
Corinna Kraft, Tel. 07733/996594-5665 oder 0175/8444816,  
corinna.kraft@info-kommunal.de  
und  
Holle Rauser, Tel. 07733/996594-5665 oder 01515/4408626,  
holle.rauser@info-kommunal.de

**Anzeigenannahme/-Beratung:**  
Astrid Zimmermann,  
Tel. 07733/996594-5664

**Anzeigen-+Redaktionsschluss:**  
Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

Kostenlose Verteilung (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselmingen, Barga, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.

**Auflage:** 10.810

Kein Amtsblatt erhalten?  
0800 999 522 2

## Rathaus am Montag, 10. Juni, geschlossen

**Engen.** Aufgrund der Auswertung und Feststellung des Wahlergebnisses der Kommunalwahlen 2024 sind die Dienststellen des Rathauses (auch das Bürgerbüro) am Montag, 10. Juni, **ganztags geschlossen**. Die Auswertung der Wahlen ist öffentlich.

## Stimmzettel und Briefwahlunterlagen

... gingen per Post an alle Wahlberechtigten

**Engen.** Die Stimmzettel für die Kreistagswahl, die Gemeinderatswahl und ggf. für die Wahl des Ortschaftsrates Biesendorf sollten zwischenzeitlich allen wahlberechtigten BürgerInnen zugesandt worden sein. **Diese Stimmzettel sind auch für eine gewünschte Briefwahl zu verwenden.**

Die Wählerinnen und Wähler, die bereits Briefwahl bei der Stadtverwaltung beantragt haben, sollten ebenfalls die Briefwahlunterlagen schon erhalten haben.

**Wahlberechtigte, die die Stimmzettel oder die bereits beantragten Briefwahlunterlagen bisher nicht erhalten haben, werden gebeten, sich umgehend mit dem Bürgerbüro in Engen, Marktplatz 4, Tel. 502215**

**oder 502216, in Verbindung zu setzen.** Wahlberechtigte die eine Briefwahl noch beantragen wollen, können dies noch bis zum 7. Juni mit der Wahlbenachrichtigung per Post oder über das Internet nachholen. Den Link im Internet gibt es auf der Homepage der Stadt Engen [www.engen.de](http://www.engen.de) unter der Rubrik »Aktuelle Wahlinfos/Briefwahl online beantragen«.

Briefwahlunterlagen können auch noch bis 7. Juni um 18 Uhr direkt im Bürgerbüro abgeholt werden (die Wahlbenachrichtigung oder der Ausweis sind mitzubringen).

Weitere Auskünfte über die Wahlen erhalten Interessierte beim Bürgerbüro in Engen, Marktplatz 4, Tel. 502215 oder 502216 oder 502202.

# Infos zu den Wahlen



Stadt Engen Landkreis Konstanz

## Öffentliche Bekanntmachung

### Öffentliche Bekanntmachung zur Durchführung der Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl - und der Wahl des Gemeinderats, des Ortschaftsrats, der Wahl des Kreistags am 09.06.2024

1. Am 09.06.2024 findet in der Bundesrepublik Deutschland die Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl - und gleichzeitig finden in der Stadt Engen die Kommunalwahlen - Wahl des Gemeinderats, Wahl des Ortschaftsrats, Wahl des Kreistags - statt

2. Die Wahlzeit dauert von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

3. Die Gemeinde ist in folgende 12 Wahlbezirke eingeteilt

Wahlbezirk Nummer	Bezeichnung/Abgrenzung des Wahlbezirks	Bezeichnung/Lage des Wahlraums (Straße, Hausnr., Zimmer-Nr.)
00101	001-01 Engen I	Hohentstoffelstr. 3 A, Stadthalle, Foyer, 001-01
00102	001-02 Engen II	Hohentstoffelstr. 3a, Stadthalle Foyer, 001-02
00103	001-03 Engen III	Im Glockenziel 11, Kinderhaus Glockenziel, 001-03
00104	001-04 Engen IV	Im Glockenziel 11, Kinderhaus Glockenziel, 001-04
00201	002-01 Anseltingen	Auf der Höhe 5, Bürgerhaus Anseltingen, 002-01
00202	002-02 Neuhausen	Lindenstraße 9, Bürgerhaus Neuhausen, 002-02
00203	002-03 Welschingen	Schulweg 5, Grundschule Welschingen, 002-03
00301	003-01 Bargen	Bargener Straße 10A, Bürgerhaus Bargen, 003-01
00302	003-02 Biesendorf	Biesendorfer Straße 24, Rathaus Biesendorf, 003-02
00303	003-03 Bittelbrunn	Friedhofstr. 2, Petersfelshalle Bittelbrunn, 003-03
00304	003-04 Stetten	Neuhewenstraße 29, Bürgerhaus Stetten, 003-04
00305	003-05 Zimmerholz	Am Burggarten 2, Bürgerhaus Zimmerholz, 003-05

In der Wahlbenachrichtigung, die den Wahlberechtigten bis spätestens 19.05.2024 zugestellt worden ist, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat

Der Briefwahlvorstand / Die Briefwahlvorstände tritt/treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses der Europawahl um 15:30 Uhr in Engen, Stadthalle, Raum 1 bis 3 zusammen

4. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wahlverzeichnis er eingetragen ist

Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen

Die Wahlbenachrichtigung soll bei den Wahlen abgegeben werden

5. Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl -

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehandigt

Stimmzettel-Aufdruck

Stimmzettel für die Wahl der Abgeordneten des Europäischen Parlaments

Stimmzettel-Farbe weiß

Jeder Wähler hat eine Stimme

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Für die Stimmabgabe im Wahllokal wird bei der Europawahl kein Stimmzettelumschlag verwendet.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden

6. Kommunalwahlen

Es finden gleichzeitig die nachstehenden Wahlen statt. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln in amtlichen Stimmzettelumschlägen

- 6.1 Wahl des Gemeinderats

Zu wählen sind 18 Mitglieder

Stimmzettel-Aufdruck

Wahl des Gemeinderats

Stimmzettel-Farbe orange

- 6.2 Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Biesendorf

Zu wählen sind 6 Mitglieder

Stimmzettel-Aufdruck

Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Biesendorf

Stimmzettel-Farbe chamois

**6.3 Wahl des Kreistags**

Zu wahlen sind im Wahlkreis

**Wahlkreis Engen (Aach, Engen, Mühhausen-Ehingen, Tengen)** 5 Mitglieder

Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Kreistags**

Stimmzettel-Farbe grün

Die Stimmzettel für die einzelnen Wahlen (ohne Europawahl) sind in je besonderen Stimmzettelumschlägen abzugeben, die von gleicher Farbe wie die zugehörigen Stimmzettel sind

Die Stimmzettel für die Kommunalwahlen werden den Wahlberechtigten spätestens am 08.06.2024 zugesandt

Die Stimmzettelumschläge sowie weitere Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten

6.4 Bei den Wahlen des Gemeinderats, des Ortschaftsrats und des Kreistags hat der Wähler so viele Stimmen, wie jeweils Mitglieder des Gemeinderats, des Ortschaftsrats und des Kreistags im Wahlkreis zu wahlen sind (vergleiche Ziff. 6.1 - 6.3).

Die Anzahl der Stimmen ist jeweils im Stimmzettel angegeben

6.5 Es findet **Verhältnisswahl** statt bei der

- Wahl des Gemeinderats
- Wahl des Kreistags

Hierbei können nur denjenigen Bewerbern, die in einem Stimmzettel aufgeführt sind, Stimmen gegeben werden

Der Wähler kann

- Bewerbern aus verschiedenen Stimmzetteln Stimmen geben (panaschieren) und
- einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben (kumulieren).

6.7 Bei **unechter Teilortswahl**

Es findet **unechte Teilortswahl** statt bei der **Wahl des Gemeinderats**

zu wählende Vertreter (Anzahl)	für den Wohnbezirk
10	Engen
5	Ansellingen, Neuhausen, Welschingen
3	Bargen, Biesendorf, Bittelbrunn, Stetten, Zimmerholz

bei der **Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Biesendorf**

zu wählende Vertreter (Anzahl)	für den Wohnbezirk
6	Biesendorf

Der Wähler gibt seine Stimmen in der Weise ab, dass er auf einem oder mehreren Stimmzetteln

- Bewerbern, denen er eine Stimme geben will, durch ein Kreuz hinter dem vorgedruckten Namen, durch Eintragung des Namens oder auf sonst eindeutige Weise ausdrücklich als gewählt kennzeichnet,
- Bewerbern, denen er zwei oder drei Stimmen geben will, durch die Ziffer " 2 " oder " 3 " hinter dem Namen, durch Wiederholen des Namens oder auf sonst eindeutige Weise als mit zwei oder drei Stimmen gewählt kennzeichnet

Der Wähler kann auch **einen** Stimmzettel ohne jede Kennzeichnung oder im Ganzen gekennzeichnet abgeben. In diesem Fall gilt jeder Bewerber, dessen Name im Stimmzettel vorgedruckt ist, als mit einer Stimme gewählt. Bei der Wahl des Kreistags nur so viele Bewerber in der Reihenfolge von oben, wie Mitglieder des Kreistags für den Wahlkreis zu wahlen sind

6.6 Es findet **Mehrheitswahl** statt bei der

- Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Biesendorf

Der Wähler kann jedem Bewerber oder einer anderen wahlbaren Person jeweils nur eine Stimme geben

- Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er
- Bewerbern, denen er eine Stimme geben will,
  - auf einem Stimmzettel ohne vorgedruckte Namen durch Eintragung des Namens ausdrücklich als gewählt kennzeichnet

**Bei unechter Teilortswahl gilt ergänzend zu den Ausführungen in den vorhergehenden Ziffern zur Verhältnisswahl bzw. zur Mehrheitswahl Folgendes:**

- Bei **Verhältnisswahl** kann der Wähler einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben. Bewerber aus verschiedenen Wahlvorschlägen können jeweils nur für den Wohnbezirk panaschiert werden, für den sie als Bewerber vorgeschlagen sind. In den einzelnen Wohnbezirken kann der Wähler nur so vielen Bewerbern Stimmen geben, wie für den Wohnbezirk jeweils Vertreter zu wahlen sind, diese Höchstzahlen sind in den Stimmzetteln jeweils bei den einzelnen Wohnbezirken angegeben,
- bei **Mehrheitswahl** kann der Wähler einem Bewerber oder einer anderen wahlbaren Person jeweils nur eine Stimme geben. Der vom Wähler abgegebene Stimmzettel muss erkennen lassen, welche Personen er als Vertreter der einzelnen Wohnbezirke wahlen will. Außerdem kann der Wähler für jeden Wohnbezirk nur so vielen Personen eine Stimme geben, wie für den jeweiligen Wohnbezirk zu wahlen sind, diese Höchstzahl ergibt sich aus dem Stimmzettel.
- Gibt der Wähler seine Stimme durch Abgabe eines Stimmzettels mit vorgedruckten Namen ohne Kennzeichnung oder im Ganzen gekennzeichnet ab, so gilt jeder Bewerber als mit einer Stimme gewählt

6.8 **Beleidigende** oder auf die Person des Wählers hinweisende **Zusatze** oder nicht nur gegen einzelne Bewerber gerichtete Vorbehalte auf dem Stimmzettel oder sonst im Stimmzettelumschlag sowie jede Kennzeichnung des Stimmzettelumschlages haben die Ungültigkeit der Stimmabgabe zur Folge

6.9 Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums die entsprechenden Stimmzettelumschläge ausgehandigt

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in den Stimmzettelumschlag gelegt werden

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden

7 **Wahlscheine****Europawahl**

Wähler, die einen Wahlschein für die Europawahl haben, können an der Wahl im Landkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Landkreises oder
- durch Briefwahl teilnehmen

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde/dem Bürgermeisteramt einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen.

**Kommunalwahlen**

Wähler, die einen Wahlschein für die Kommunalwahlen haben, können an der Wahl

- durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des im Wahlschein angegebenen Gebiets oder
- durch Briefwahl teilnehmen

Der Wahlschein enthält auf der Rückseite nähere Hinweise darüber, wie durch Briefwahl gewählt wird

Wer bei den Kommunalwahlen durch Briefwahl wählen will, erhält auf Antrag bei der Gemeindebehörde/beim Bürgermeisteramt neben dem Wahlschein auch die weiteren Briefwahlunterlagen

Der Wähler muss seine Wahlbriefe (getrennt nach Europawahl – rot – und Kommunalwahlen – gelb –) mit den jeweils dazugehörigen Stimmzetteln (in verschlossenen Stimmzettelumschlägen) und den unterschriebenen Wahlscheinen so rechtzeitig den jeweils auf den Wahlbriefumschlägen angegebenen Stellen übersenden, dass sie dort spätestens am Wahltag bis 18 00 Uhr eingehen

Die Wahlbriefe können auch bei der jeweils angegebenen Stelle abgegeben werden. Der Wähler, der seine Briefwahlunterlagen bei der Gemeindebehörde/beim Bürgermeisteramt selbst in Empfang nimmt, kann an Ort und Stelle die Briefwahl ausüben

- 8 Jeder Wahlberechtigte kann sein **Wahlrecht** nur einmal und nur **persönlich** ausüben. Bei der Europawahl gilt dies auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 6 Absatz 4 des Europawahlgesetzes, § 19 Absatz 1 des Kommunalwahlgesetzes)

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens (bei Kommunalwahlen oder des Schreibens) unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 6 Absatz 4a des Europawahlgesetzes, § 19 Absatz 1 des Kommunalwahlgesetzes). Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches)

- 9 Die **Wahlhandlung** sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist

Ort, Datum

Engen, 29. Mai 2024

Gemeindebehörde/Bürgermeisteramt

gez Jochen Hock

Vorsitzender Gemeindewahlausschuss

Der vorstehende Bekanntmachungstext wurde gemäß § 1 Absatz 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Stadt Engen vom 10.12.2019 durch Bereitstellung auf der städtischen Homepage [www.engen.de](http://www.engen.de) im Internet am 29.05.2024 öffentlich bekannt gemacht. Die Veröffentlichung im Amtsblatt erfolgt lediglich ergänzend dazu

**GEMEINSAM STARK - MIT IHRER HILFE**   
**DAMIT KRANKE KINDER LÄCHELN.**

Mehr Infos unter: [www.hegauhelden.de](http://www.hegauhelden.de)

**Spendenüberweisung GiroCode / Bank APP**

**HEGAU**  
WIR FÜR DIE  
JUGENDWERK-HELDEN  
**HELDEN** e.V.





# ÜBERLEBEN IM ZELT

**Jetzt Leben retten und  
Menschen schützen. Weltweit.  
Mit Ihrer Spende: [www.care.de](http://www.care.de)**

IBAN: DE 93 3705 0198 0000 0440 40

 **care**<sup>®</sup>  
Die mit dem CARE-Paket

# Stadtwerke-Chef sagt adé

Peter Sartena geht nach  
verdienstvollen Jahren in den Ruhestand



Seine Entlassungsurkunde bekam Peter Sartena (Mitte) von Bürgermeister Frank Harsch überreicht. Sartena unterschrieb sie gleich an Ort und Stelle im Bürgersaal - Gattin Sabine freute sich über eine kleine blumige Anerkennung. *Bild: Kraft*

**Engen (cok).** »Eins, zwei, drei! Im Sauseschritt läuft die Zeit; wir laufen mit« - diese Worte von Wilhelm Busch hatte sich Peter Sartena einst in sein Büro gehängt. Anlässlich seiner Verabschiedung in der letzten Sitzung des amtierenden Gemeinderates bekannte er freimütig: »Dass es dann doch so rasch gehen würde, hätte ich nicht gedacht.«

Rund vier Jahrzehnte erfolgreiches Berufsleben verbinden Sartena mit der Stadt Engen: Ab 1981 machte er in der Verwaltung seine Ausbildung, wurde danach Kämmerer in Singen, kehrte zehn Jahre später wieder nach Engen zurück und übernahm dort 2003 ebenfalls das Amt des Kämmerers. 2012 übernahm er als neuer Geschäftsführer die Verantwortung bei den Stadtwerken Engen als städtische Tochtergesellschaft. Unter seiner Ägide entstand die Infrastruktur für die Breitbandversorgung in Engen und den Stadtteilen, für die viele Millionen Euro in die Hand genommen werden musste. Mit dem Abschluss eines neuen, auf 20 Jahre Laufzeit ausgelegten Konzessionsvertrags mit der Stadt Engen, stellte er die Weichen für die Zukunftssicherheit des Betriebs

und mit dem Einstieg in das Konsortium »Hegauwind« setzte Sartena eine Landmarke in Sachen nachhaltiger Energieversorgung. Dass dies alles keine Einzelleistung gewesen sei, sondern von einem »sehr guten Team« getragen und umgesetzt wurde, betonte Sartena, der auch ein ganz persönliches Lob für seine MitarbeiterInnen und KollegInnen aussprach: »Es war eine schöne Zeit, denn menschlich hat es immer gepasst.« Mit einem kurzen Rückblick auf seinen beruflichen Werdegang würdigte Bürgermeister Frank Harsch Peter Sartenas Verdienste. Vom Gemeinderat gab es stehenden Beifall - Sartena wiederum bedankte sich für das »stets konstruktive Miteinander und das Vertrauen«, das ihm die GemeinderätInnen entgegengebracht hätten. »Ich war ja sehr oft da, um auf etwaige Fragen antworten zu können, und künftig sitze ich dann eben öfter mal als Gast hier im Saal«, stellte Sartena in Aussicht. Denn: Engen liege ihm einfach am Herzen, schließlich habe die Stadt seit 1981 eine enorme Entwicklung gemacht und die wolle er weiterhin, zwar aus der Distanz, aber dennoch interessiert, begleiten, so Sartena.



**Sicher unterwegs auf zwei Rädern:** Mit seiner regelmäßig stattfindenden Fahrradwerkstatt für und mit geflüchteten Menschen sorgt Wolfgang Kern vom Verein »Unser buntes Engen« für funktionsfähige Drahtesel. Eine Herzensangelegenheit ist ihm dabei, dass insbesondere die jungen Radlerinnen und Radler sicher unterwegs sein können. Gemeinsam mit Winfried Höppner vom Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club (ADFC) Konstanz organisierte er ein Fahrradtraining in der Gemeinschaftsunterkunft Bahnhofle, an dem auch Mädchen und Jungen aus der »Sonne« teilgenommen haben. Mehr als ein Dutzend Kinder im Grundschulalter lernten im Schulungsraum der Unterkunft Verkehrszeichen und -regeln kennen, bekamen auf dem Hof Tipps fürs umsichtige Fahren und konnten das Erlernte zum Abschluss bei einer gemeinsamen Tour nach Welschingen gleich einmal praktisch anwenden. Die Kinder waren mit großer Begeisterung bei der Sache und Wolfgang Kern zog für sich eine positive Bilanz: »Es hat mir selbst auch richtig viel Spaß gemacht und ich hoffe, es ist genügend hängen geblieben bei den Kids, denn sie sollen fröhlich und unbeschadet radeln können.« *Bild: Unser buntes Engen*

STADTWERKE ENGEN

GÜNSTIGE STROMPREISE

## Menschen mit Energie

Günstige Tarife, transparente  
Leistungen und Beratung vor Ort.

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)

# Schüler der Grundschule Engen werden Flower Kids

Bodensee-Stiftung vermittelt Kindern spielerisch die Bedeutung von Insekten und biologischer Vielfalt

»Es gibt Beinsammlerinnen und Kopfsammlerinnen und Bauchsammlerinnen«, zählt der achtjährige Schüler auf. Und seine Mitschülerin erklärt, dass das seinen guten Grund hat: Denn Blüten sind ganz unterschiedlich geformt und viele Insektenarten haben sich auf bestimmte Blütenformen spezialisiert.

**Engen.** Die Vielfalt unter den Insekten und der alleine rund 560 Wildbienen in Deutschland hat also ihren Sinn. Das ist eine der ersten Erkenntnisse, die die angehenden »Flower Kids« der Grundschule Engen verinnerlicht haben. Bis zu den Sommerferien werden die rund 20 Schülerinnen und Schüler die Bedeutung von biologischer Vielfalt im Allgemeinen und die Bedürfnisse von Wildbienen im Besonderen kennenlernen.

Saskia Wolf, Expertin für Nachhaltigkeit, bietet die »Ausbildung« der Schüler zu »Flower Kids« an. Dabei entdecken die Kinder nicht nur viel Wissen rund um Pflanzen und Wildbienen, sondern sie tun selbst etwas für das Wohlergehen der Tiere: Auf dem Gelände der Grundschule haben sie bereits eine Wildblumenwiese mit Stauden angelegt. In den nächsten Wochen werden sie an ihren Insektenhotels bauen. »Das Selbermachen ist zentral, um Wissen zu verankern und die Sensibilität für Vielfalt und Insekten zu stärken«, betont Saskia Wolf.

Lehrerin Ines Lutz begleitet die Workshops, die am Nachmittag im Rahmen der Ganztagsbetreuung angeboten werden. »Das passt gut zu uns«, sagt sie und erläutert: »Wir wollen schon lange den Schulgarten auf unserem Neubaugelände erweitern. Wir freuen uns, wenn die Schüler hier selbst Hand anlegen und die Früchte ihrer Arbeit auch in den kommenden Schuljahren sehen und weiter pflegen können«.

Noch aber steht das Entdecken im Vordergrund: Mit Spielen und mit Bastelprojekten bringt Saskia Wolf den Schülerinnen und Schülern altersgerecht die



Aussaat: Die Engener Flower Kids bringen Samen auf dem Gelände der Grundschule Engen aus. Die künftige Blühfläche soll Insekten Nahrung und Lebensraum bieten. Bild: Caroline Geyer

Bedeutung biologischer Vielfalt und von Insekten näher. »Sehen, Hören, Fühlen und Erforschen sind zentral beim Kennenlernen der Umwelt«, stellt sie heraus. Eine Schülerin erzählt: »Meine Mutter ist Floristin. Ich freue mich sehr, dass ich jetzt auch mehr zu Blumen weiß«.

Ihr neues Wissen können die Kinder in der Natur bei Besuchen auf der »Rotary Streuobstwiese« beim Gewerbegebiet »Im Grub« erkunden. Der Rotary Club A81-Bodensee-Engen hatte den Kontakt zur Bodensee-Stiftung aufgenommen und unterstützt das Projekt. »Auch wenn wir hier in einer ländlichen Region leben, beobachten wir, dass die Kinder immer weniger Bezug zur Natur haben. Diesen zu fördern, ist uns sehr wichtig«, betont Caroline Geyer, Präsidentin des Rotary Clubs A81. Ein Ausflug auf die Streuobstwiese ist für die Kinder spannend. »Wir haben heute viel entdeckt«, erzählt ein Junge, der mit Hilfe von Becherlupen eine Spinne und eine Hummel näher betrachten konnte.

Die Bodensee-Stiftung bildet das Projekt Flower Kids in die-

sem Schuljahr auch an Schulen in Radolfzell und Freiburg aus. Das Projekt wird von der Baden-Württemberg Stiftung, der Heidehof Stiftung, EcoCert und an der Grundschule Engen auch

vom Rotary Club A81 Bodensee-Engen gefördert. Weitere Informationen auf der Website der Bodensee-Stiftung: <https://www.bodensee-stiftung.org/flower-kids/>



Auf der Rotary-Streuobstwiese können die Schüler der Grundschule Engen die Natur erkunden. Im Bild betrachten sie mit einer Becherlupe eine Hummel, die sie mit Hilfe eines Lehrblatts und unterstützt von Saskia Wolf von der Bodensee-Stiftung bestimmen. Bild: Bodensee-Stiftung



**Einen spannenden Vormittag** erlebten die Vorschulkinder des Kindergartens St. Wolfgang auf dem Bauhof der Stadt Engen. Bauhofleiter Berthold Leiber führte seine jungen Besucher über das große Gelände und erzählte von den vielfältigen Aufgaben der Bauhofmitarbeiter. So sorgen diese dafür, dass unsere Stadt sauber bleibt, eine wichtige Aufgabe, die viel Zeit in Anspruch nimmt. Die Kindergartenkinder versprachen, all ihren Abfall immer in die Mülleimer zu werfen und so die Bauhofmitarbeiter zu entlasten. Bestaunt wurden die beeindruckenden Fahrzeuge in der Halle und jedes Kind durfte einmal im riesigen Traktor Probe sitzen und sich ganz groß fühlen. Dann ging es in die Werkstatt, dort wurde gerade ein Schaukelpferd aus dem Stadtgarten repariert und neu gestrichen. Viel Spaß hatten die Kinder als das Gießfahrzeug mit seinem langen Arm vorbeigefahren kam und die Kinder fast nass gespritzt hätte. Der Höhepunkt für alle war das Aufsteigen im Radlader, da konnten die Kinder über das Dach des Bauhofes schauen. Wieder unten angekommen, bedankten sich die Vorschulkinder ganz herzlich bei Berthold Leiber und seinem Team für den interessanten Vormittag *Bild: Kiga St. Wolfgang*

**DAS LEBEN  
HAT VIELE HELDEN.  
UNSERE HELDEN SIND  
DIE PATIENTEN DES  
HEGAU-JUGENDWERKS.**



20 Jahre Förderverein  
Hegau-Jugendwerk  
[www.hegauhelden.de](http://www.hegauhelden.de)

## Wochenmarkt

Jeden Donnerstag  
von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz

Redaktions- und  
Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr

- Anzeige -

## 2. MARKTHALLENFEST IM VITAMINMARKT DER HEGAU-MARKTHALLE IN HILZINGEN

Am Sonntag, 2. Juni 2024 findet das 2. Markthallenfest im Vitaminmarkt, der Hegau-Markthalle in Hilzingen statt. Von 12:00 Uhr bis 18:00 Uhr wird ein buntes Programm geboten. Zum Auftakt spielt eine Abordnung des Musikvereins Schlatt a.R.. Ab 15:00 Uhr wird dann der Musikverein Hilzingen das musikalische Programm gestalten.

Für das leibliche Wohl ist durchgängig gesorgt und es kann natürlich auch in und um die Markthalle eingekauft werden. Eine Tombola mit attraktiven Gewinnmöglichkeiten ist organisiert. Auch für die Kinder gibt es ein Erlebnis – eine Hüpfburg und ein Karussell stehen bereit.



Das Markthallenfest am Sonntag ist gleichzeitig auch der Start für ein neues Angebot an die Kunden. „Wir sind ab Juni jeden Tag für Sie da“, sagen Andreas und Jan Hägele vom Vitaminmarkt, der Hegau-Markthalle. Künftig ist die Markthalle in Hilzingen auch immer am Sonntag geöffnet und lädt zum Einkaufen und Genießen ein. Die Öffnungszeiten sind von 12:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### EIN WEITERES HIGHLIGHT AB JULI

Jeden 1. Sonntag ist das Café & Bistro in der Hegau-Markthalle sogar von 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr geöffnet. Das Gastro-Team bietet dann ein leckeres Frühstück und im Anschluss ein Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen an – alles mit frischen Zutaten aus der Region.

Ein neues Ziel am Sonntag soll die Hegau-Markthalle mit ihrem Angebot sein – für Menschen aus der Region und für Gäste die in der Hegau-Bodensee-Region Urlaub machen. Gemeinsam mit seinen Liebsten und Freunden Zeit in einer entspannten Atmosphäre verbringen, am Sonntag stressfrei einkaufen oder beides zusammen. Diese Kombination ist ein perfektes Sonntagsereignis für Genussmenschen und das Mitten im Hegau.



**VITAMINMARKT**  
DIE HEGAU-MARKTHALLE



**GROSSES  
ERÖFFNUNGSFEST**  
inkl. Kinderprogramm  
am Sonntag 2. Juni  
ab 12:00 Uhr

**AB DEM 2. JUNI AUCH  
SONNTAGS GEÖFFNET**

12:00 - 18:00 UHR

**Killwies 9, 78247 Hilzingen**  
[www.vitaminmarkt.com](http://www.vitaminmarkt.com)



**Alle Mamas der Anselfinger Kindergartenkinder** wurden am 14. Mai von ihren Kindern und den Erzieherinnen mit einem Muttertagsfrühstück verwöhnt. Mit dem Lied »Ein bisschen so wie Mama, möchte ich manchmal sein« eröffneten die Kindergartenkinder den gemütlichen Vormittag im Bürgerhaus, gefolgt vom »Fri-Fra-Frühlingslied« und einem Gedicht von den Vorschulkindern. Das große Finale, bei dem jedes Kind eine rote Rose in der Hand hielt, war das Lied »Mama, Mama, du ich hab dich lieb«. Stolz überreichte jedes Kind am Ende des Liedes seine Rose an seine Mama und es gab herzliche Umarmungen und Küsschen für die noch stolzeren Mamas - die vor Rührung bei dem ein oder anderen Programmpunkt ein Tränchen in den Augen hatten. Leiterin Sabine Tschentscher führte durch das Programm und eröffnete im Anschluss das Buffet, das liebevoll von den Erzieherinnen gemeinsam mit den Kindern vorbereitet worden war. Die viele Mühe, die sich die Erzieherinnen mit der Vorbereitung und der Liebe zum Detail gemacht haben, zeigte sich in den schön einstudierten Programmpunkten, in liebevoll dekorierten Tischen und einem riesigen Buffet bei dem es alles gab, was das Herz begehrt. Neben Müsli, Wurst und Käseplatten gab es Eier, die wie niedliche Mäuschen aussahen, Käse der zu Marienkäfern dekoriert wurde, Blumen aus Karotten und Gurken und Obstplatten in Schmetterlingsform. Während die Kinder nach dem Essen bei herrlichem Wetter in den Garten vom Kindergarten zum Sandeln und Spielen konnten, durften die Mamas mal gemütlich sitzen bleiben, noch einen Kaffee trinken und einfach genießen, dass sie an diesem Vormittag keine Arbeit haben. Dankbar für diesen wunderschönen Morgen freuen sich die Mamas schon jetzt auf das nächste Muttertagsfrühstück, das übernächstes Jahr stattfinden soll. Im nächsten Jahr sind dann erst mal die Papas mit dem traditionellen Vatertagsgrillen dran.

Bild: Kiga Anselfingen

## Stiftung Liebenau/woge Gastfamilien gesucht

**Hegau.** Menschen mit Behinderungen brauchen Gastfamilien, in denen sie gut begleitet leben können. Gesucht werden daher von der »Stiftung Liebenau Teilhabe« Familien oder Einzelpersonen, die ein Zimmer oder eine kleine Wohnung frei haben. Besondere Kenntnisse sind nicht erforderlich.

Fachkräfte der Stiftung Liebenau sorgen für eine dauerhafte Begleitung sowie ein angemessenes Betreuungsentgelt. Infos: Stiftung Liebenau, Betreutes Wohnen in Familien (BWF), Tel. 07731/596962, [www.stiftung-liebenau.de/teilhabe](http://www.stiftung-liebenau.de/teilhabe).

Die »woge«, eine Einrichtung der Spitalstiftung Konstanz, sucht ebenfalls engagierte Familien, Paare oder Einzelpersonen für psychisch erkrankte Menschen.

Kontakt: woge, Sabine Wissmann, Telefonnummer 07531/36909-30, [wissmann@woge-konstanz.de](mailto:wissmann@woge-konstanz.de), [www.woge-konstanz.de](http://www.woge-konstanz.de).



**Medaillenregen für den RMSV Aach** bei der Deutschen Schülermeisterschaft in Worms: 2 x Deutscher Meister – 2 x Deutscher Vizemeister und 1 x DM-Bronze konnten die jungen SportlerInnen mitbringen. Dr. Patrick Maier (BDR) übergab bei der vorletzten Siegerehrung zudem an Katja Gaißer, Cheftrainerin des RMSV-Edelweiss Aach, den BDR-Gold-Pokal 2023. für den besten Hallenradsportverein im vergangenen Jahr. Das ist der 6. BDR-Gold-Pokal in Folge und insgesamt die 24. Auszeichnung für den erfolgreichsten Deutschen Hallenradsportverein. Mit je zwei Deutsche Meistertiteln waren der RKV Denkendorf und der RMSV Aach die erfolgreichsten Kunst-/Einradvereine an dieser DM. Nach dem »Medaillen-Regen« am ersten DM-Tag folgte am zweiten DM-Tag beim letzten Start der Aacher Sportlerinnen eine weitere Goldmedaille. – Das 175. DM-Gold in der Vereinsgeschichte des RMSV Aach.

Bild: RMSV Aach



**Auch in diesem Jahr** bietet die TGW Welschingen das Sportabzeichen an, für sportbegeisterte Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Aufgrund des anstehenden Stadionumbaus wurde das Sportabzeichen aufgeteilt in zwei Blöcke. Der erste Abnahmeblock findet im Mai und Juni statt. Das deutsche Sportabzeichen bietet eine Vielzahl an Disziplinen. Neben den Standarddisziplinen Leichtathletik, Radfahren, Nordic Walking und Schwimmen können auch einzelne Disziplinen im Geräteturnen abgenommen werden. Neu hinzu gekommen ist seit diesem Jahr Kraftausdauerübungen, die gerne mal ausprobiert werden können. Sie sind aber kein Muss, sondern sollen als sportliche Herausforderung dienen. Auch können noch einzelne Disziplinen im Rahmen der anderen Termine wahrgenommen werden. Ein zweiter Sportabzeichenblock mit Trainingseinheiten und Abnahme wird dann nochmals nach den Sommerferien und vor den Herbstferien stattfinden. Trainerin Bianca Sigg, würde sich sehr auf neue und bisherige Sportabzeichen Absolventen freuen. Die einzelnen Termine können der Homepage der TGW Welschingen entnommen werden.

Bild: TGW



**Outdoor Athletics** bei der TGW: In gut 2,5 Monaten wurde bei der TGW das outdoorbasierte Athleticsprogramm des Deutschen Leichtathletikverbandes angeboten und umgesetzt. Die Trainingseinheiten fanden an unterschiedlichen Plätzen im Freien statt. Zu Beginn und Abschluss des Trainingsprogrammes stand ein Fitnessstest an, wo die Teilnehmer gezielt sehen konnten, wo sie stehen und wie sie sich verbessert haben. Die Sportgruppe wurde gezielt auf die Kraft- und Ausdauerheiten hingeführt. Teilweise ging es an die Belastungsgrenzen bei den einzelnen Übungen, die jedoch in jeder Trainingseinheit gezielt weiter verbessert wurden. Neben dem Trainingsprogramm erhielten die Teilnehmer nach jeder Einheit die Trainingsunterlagen ausgehändigt, um die Übungen weiter zu Hause, und im Alltag zu integrieren. Auch der Gesundheitsaspekt sowie die Entspannungselemente durften in den einzelnen Einheiten nicht fehlen. Trainerin Bianca Sigg konnte über den Kursblock deutliche Fortschritte bei den Teilnehmern erkennen. Zum Abschluss der Einheit waren einige in der Lage, einen ausgiebigen Dauerlauf von 20-25 Minuten am Stück zu absolvieren. Das war die ideale Trainingsvorbereitung für die im Anschluss stattfindenden Abnahmen im Sportabzeichen. Wer Lust hat, kann gerne einmal beim Sportabzeichen reinschnuppern. Termine sind aktuell auf der Homepage zu finden.

Bild: TGW

# HFV 1 beendet Saison

## B-Team gewinnt gegen HSK Croatia Singen

**Welschingen.** Zu Beginn wurden Interims-Coach Rudolfo Piarino und mit Raphael Mayer, Patryk Toth und Toni Greco drei sehr verdiente HFV-Spieler verabschiedet, dadurch verzögerte sich der Spielbeginn etwas. Nach einem Fehler im Spielaufbau des HFV kam der Ball zu Max Chrobok, der sich diese Möglichkeit nicht entgehen ließ und den Führungstreffer für den FC Radolfzell erzielte (10. Minute). Die HFV-Elf kam bei einem Eckball von Markus Müller zum ersten Mal gefährlich vor das Gästetor (15.). Raffaele Care erzielte das 1:1 (25.). Der FC Radolfzell war in der ersten halben Stunde das spielbestimmende Team, gab den dominanten Zugriff aber immer mehr ab – der HFV kam besser ins Spiel. In der 43. Minute hatte Raffaele Care eine Riesenchance für den HFV. Eine Minute später war Florian Rösch nach Flanke von links mit dem Kopf zur Stelle und brachte sein Team mit 2:1 (44.) in Führung. Auch in der 57. Minute war Florian Rösch mit einem Kopfball erfolgreich. Er setzte einen Eckball von Kevin Kohler zum 3:1 ins Netz. Ein schöner Schlenzer von Robin Niedhardt zum 3:2 brachte den FC vom Ergebnis her wieder he-

ran (61.). Das muntere Torenschießen ging weiter. Max Chrobok traf mit einem satten Schuss aus fünfundzwanzig Meter ins Tor – 3:3 (64.). Durch ein Eigentor gingen die Gäste sogar wieder in Führung (68.). Nach einer Flanke von Robin Mayer zwang Markus Müller per Kopfball FC-Torhüter Marius Peter zu einer Glanzparade (86.). Am Ende gewann der FC Radolfzell zum Saisonabschluss ein typisches Unentschiedenspiel. Das **B-Team** kam zu einem hochverdienten 4:1-Heimsieg gegen HSK Croatia Singen. Die Tore für den Hegauer FV erzielten Maxi Teuscher (17.), Julian Bayer (21.) und 2x Alexander Martin (88. + 90.). Das **C-Team** unterlag knapp mit 1:2 gegen den FC Italiana Singen. Das Tor erzielte Raphael Bleicher (16.). Die Saison für das Herren A-Team ist beendet. **Am kommenden Wochenende** spielt das B-Team am Sonntag, 2.6., beim Hattinger SV. Anpfiff der Begegnung ist um 15 Uhr auf dem Sportplatz in Hattingen. Das C-Team spielt bereits am Samstag, 1.6., um 13 Uhr auf dem Sportgelände Welschingen gegen die Reserve des FC Hilzingen.

**Am kommenden Wochenende  
finden folgende Spiele  
des HFV in Welschingen statt**

<b>Sa. 1.06.</b>	13 Uhr	Herren C-Team geg. FC Hilzingen 2
<b>So. 2.06.</b>	14 Uhr	Frauen Team 1 geg. SV Gottenheim
	16:15 Uhr	Frauen Team 2 geg. BSV Nord. Radolfzell

Jahnstraße 40  
78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 99 65 94-0  
Fax 0 77 33 / 99 65 94-5690  
E-Mail: info@info-kommunal.de

**INFO  
KOMMUNAL**

**HEGAU  
KURIER**

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag, 12 Uhr**



»Die ganze Schule freut sich«: gab Konrektorin Meike Dietrich (Zweite von links) zu Protokoll, als der HegauKurier bei der »Saftladen«-Aktion an der GS Engen vorbei schaute. Die Initiative dazu, die mobile Bar von »b.free« auch in diesem Jahr wieder auf den Hof vor der Stadthalle zu holen, stammt von Kathrin Pokrandt, die dafür eng mit Georg Fleischmann, Kreisjugendreferent und Organisator von b.free, zusammengearbeitet hat. Die Schulsozialarbeiterin möchte den Grundstein legen für das Bewusstsein, dass Spaß auch ganz ohne Alkohol möglich ist, und sieht das Projekt in einer Linie mit ihrer Aufgabe, Persönlichkeit und Sozialkompetenz der Schülerinnen und Schüler zu stärken sowie die Klassenzusammenhalt und Teamarbeit durch gemeinsame Erlebnisse zu fördern. Einen weiteren praktischen »Nebeneffekt« betont Mathe-Lehrer Alexander Schlichter (im Bild links), der zusammen mit seinen Kolleginnen Laura Koch und Viola König den Tag gerne vorbereitet hat, denn: »Die Kids üben ganz spielerisch das ganze Spektrum des Volumen-Themas«, so Schlichter. »Voll cool« fanden die beiden Freunde Julian und Lukas (rechtes Bild) das Mixen der bunten, fruchtigen Cocktails für die gesamte Schule. Dafür legten sie sich beim Abmessen der einzelnen Zutaten mächtig ins Zeug. »Die Jungs sind das beste Beispiel für den Feuereifer, mit dem alle dabei sind. Sie alle wollen es wirklich gut und richtig machen«, kommentiert Kathrin Pokrandt, die nicht nur stolz auf die SchülerInnen ist, sondern auch dankbar für die Unterstützung durch Hausmeisterin Uli Ginter: »Sie hat mit mir zusammen den Wagen in Konstanz abgeholt und nach Engen gefahren, auf sie ist einfach immer Verlass«, lobt Pokrandt. *Bilder: Kraft*

## »Unser Deutschlandmärchen«

### Lesetipp aus der Stadtbibliothek

**Bei der kommenden Fußball-Europameisterschaft hoffen viele Deutsche auf ein neuerliches »Deutschlandmärchen« wie im Jahr 2006 bei der Weltmeisterschaft.**

**Engen.** Was aber, wenn der Buchtitel eines türkisch-stämmigen Autors »Unser Deutschlandmärchen« heißt?

Der Preisträger des Leipziger Buchpreises 2023 erzählt eine, seine (?) Familiengeschichte, besonders aus der Sicht der Frauen mehrerer nach Deutschland ausgewanderter Generationen und des Sohnes, der in Almany geboren wurde. Und diese Geschichte verläuft alles andere als märchenhaft. Gücyeter erzählt vom Schicksal türkischer Griechen zu Anfang des 20. Jahrhunderts, von archaischer Verwurzelung in anatolischem Leben und von den großen Herausforderungen der

Mutter, als Gastarbeiterin in Deutschland ein neues Leben zu beginnen. Erschütternd wirkt der bittere Satz von Fatma: »Wenn deine Wurzeln nicht derselben Erde angehören, bist du verdammte.«

Und im Epilog sagt sie: »Wir haben blind danach gestrebt, den Schmerz der Entwurzelung mit Eigentum, mit Geld zu heilen, vergebens.«

Perspektiven und die poetische Erzählweise der kurzen Kapitel sind einzigartig und fallen aus dem Rahmen eines »normalen« Romans. Bebildert ist das Buch mit einigen berührenden privaten Schwarz-Weiß-Fotografien.

Heute ist der 1979 in Nettetal nahe der niederländischen Grenze geborene Autor ein engagierter Theatermacher, Lyriker, Herausgeber und Verleger. Als junger Mann einer türkischen Gastarbeiterfamilie

machte er den Realschulabschluss an der Abendschule und absolvierte die Ausbildung zum Werkzeugmacher. Seinen Elif-Verlag, gegründet 2012, finanzierte er als Gabelstaplerfahrer in Teilzeit.

Im Jahr 2022 wurde Gücyeter mit dem Peter-Huchel-Preis ausgezeichnet und 2023 erhielt er den Preis der Leipziger Buchmesse für »Unser Deutschlandmärchen«.

Nach all den überschwänglichen Kritiken wird das Buch ab November 2024 auch als Theaterstück zu sehen sein.

*Jutta Pfitzenmaier*

Dinçer Gücyeter, »Unser Deutschlandmärchen«, 2022 erschienen im Verlag mikrotext, ausleihbar in der Stadtbibliothek Engen

**HEGAU**  
KURIER

Anzeigenberatung

Astrid Zimmermann

E-Mail: Astrid.Zimmermann  
@info-kommunal.de

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 99 65 94-0  
Fax 0 77 33 / 99 65 94-5690  
E-Mail:  
info@info-kommunal.de

**GEMEINSAM STARK -  
MIT IHRER HILFE.**

**DAMIT KRANKE KINDER  
LÄCHELN.**

Spendenüberweisung  
GiroCode / Bank APP



Mehr Infos unter:  
HEGAUHELDEN e.V.  
[www.hegauhelden.de](http://www.hegauhelden.de)

# Leichtathletik mit dem Hund

## Turnierhundesport-Turnier bei den Hundesportfreunden



Sportlich: die Teams Maike Mauch mit Findus ...



... Heike Weinert mit Bitou ...



... und Anna Diez mit Singha beim Wettkampf.

**Rasant ging es am Muttertag zur Sache, denn die Hundesportfreunde Hegau-Welschingen (HSF) veranstalteten ihr THS (Turnierhundesport)-Turnier. Teams aus Spaichingen, Friedrichshafen, Fridingen, Mariazell und Tuttlingen kamen angereist, um teilzunehmen. Daher kam Leistungsrichter Stephan Schwonke nicht nur aufgrund der Temperaturen ins Schwitzen.**

**Welschingen.** Gleich früh morgens gingen insgesamt fünf Geländeläufer und -läuferinnen mit ihren Hunden auf die 2000-Meter-Strecke. Ines Koppe mit Enya vom VdH Friedrichshafen flitzten schon nach knapp 7 Minuten als Erste ins Ziel. Michaela Wehrle und Marie vom HSF kamen nach etwas mehr als 10 Minuten durchs Ziel gelaufen und schafften damit Platz 1 in ihrer Altersklasse.

### Starke Vier- und Dreikämpfer-teams

Zurück auf dem Übungsplatz zeigten zwölf Vierkämpfer-Teams zunächst tolle Fußarbeit, bevor es an die weiteren Laufdisziplinen »Hürdenlauf«, »Slalom« und »Hindernislauf« ging. Mit einer Gesamtpunktzahl von 259 Punkten schafften es Anna Diez und Singha von den HSF gleich beim allerersten Start im Vierkampf Klasse 1 auf Platz 1. Heike Weinert und Bitou erliefen sich tolle 236 Punkte. Im Vierkampf Klasse 2 erreichten Beatrix Herr und Blomma vom HSV Fridingen 238 Punkte. Im Dreikampf Klasse 1 erliefen

sich Michaela Wehrle mit Marie 187 und Mandy Steidl mit Kobee 126 Punkte. Damit reichte es Michaela Wehrle und Marie für den Gesamtsieg in dieser Klasse.

Maike Mauch startete mit ihrem Findus in der Junioren-Klasse und erreichte 175 Punkte. 160 Punkte schaffte Tanja Huber mit Tom vom HSV Fridingen im Dreikampf Klasse 2.

Drei Teams von den HSF starteten auf den Hindernislauf. Hier müssen acht Hindernisse, verteilt auf 75 Meter, ohne Fehler möglichst schnell absolviert werden.

Anna Diez und Pablo sowie Elke Meier und Jack liefen fehlerfrei, Carolin Schmid und Mexi hatten leider vier Fehlerpunkte zu verzeichnen.

Anna Diez und Pablo sowie Elke Meier und Jack liefen fehlerfrei, Carolin Schmid und Mexi hatten leider vier Fehlerpunkte zu verzeichnen.

### Im Staffellauf durch den Parcours

Am Nachmittag waren dann die Mannschaftsdisziplinen – Combination Speed Cup (CSC) und Shorty – dran. Beim CSC traten vier Mannschaften mit je drei Teams an. Der CSC ist ein rasanter Staffellauf mit Hürden und Hindernissen. Es gilt drei verschiedene Hindernisstrecken zu bewältigen, die jeweils von einem der drei Teams gelaufen werden. Es geht um Zeit und Fehlerfreiheit. Jedes ausgelassene oder fehlerhaft genommene Hindernis bringt Strafsekunden. Sieger ist das Team, das mit der besten Zeit aus zwei Durchgängen gewinnt. Hier erreichten Lisa Langfeldt mit Fara, Anna Diez mit Singha und Silke Wachter mit Cash Platz 2.

Für das zweite Team des HSF bestehend aus Mandy Steidl mit Kobee, Elke Meier mit Jack und Carolin Schmid mit Mexi hat es diesmal leider nicht gereicht. Zum Shorty waren gleich zehn Teams in fünf Mannschaften gemeldet, aber gegen Maike Mauch mit Findus und Mandy Steidl mit Kobee vom HSF, die den Parcours in 30,26 Sekunden liefen, war kein Kraut gewachsen. Heike Weinert mit Bitou und Michaela Wehrle mit Marie erreichten Platz 3 und Anna Diez mit Pablo und Carolin Schmid mit Mexi Platz 5. Es war ein erfolgreicher und toller Tag für alle Starter und Zuschauer. Die nächste Veranstaltung des HSF ist die Kinderfreizeit am 10. August, bei der Kinder den richtigen Umgang mit Hunden lernen können.



Die HSF-Teilnehmerinnen am THS-Turnier: (von links) Heike Weinert, Mandy Steidl, Maike Mauch, Silke Wachter, Carolin Schmid, Michaela Wehrle, Elke Meier, Lisa Langfeldt, Anna Diez. Bilder: HSF



**Schulranzen-Aktion der Tafel:** »Der erste Schulranzen ist für alle Kinder das Zeichen dafür, dass jetzt ein neuer Lebensabschnitt beginnt, und für manche Eltern ist der Kauf eines neuen Ranzens nur schwer möglich«, sagte Udo Engelhardt vom Vorstand der Tafeln im Landkreis Konstanz beim Abschluss der Schulranzen-Aktion in Engen und weiter »Daher haben wir einen Weg gesucht und gefunden, wie auch Kinder aus Familien mit wenig Geld zu einem neuen und hochwertigen Schulranzen kommen können.« Die Leiterin vom Kindergarten St. Wolfgang, Roswitha Schmalenberger, übernahm auf Anfrage die Koordination der Schulranzen-Aktion in Engen, bei der mit Fördergeldern vom Bundesverband Deutsche Tafel hochwertige Schulranzen gekauft und über die Koordinationsstelle bedürftigen Familien zum Eigenbetrag von 15 Euro überlassen wurden. »Bei uns in der Kita war die Verteilung der neuen Ranzen ein kleines Fest: leuchtende Kinderaugen und zufriedene Eltern, das macht Freude«, sagte Bianca Bohnert vom Kindergarten St. Martin. Auch im nächsten Jahr soll es wieder eine Schulranzen-Aktion in Engen geben: (von links) Axel Schädler und Monika Lang (beide Tafel Engen), Udo Engelhardt (Vorstand der Tafeln im Landkreis Konstanz) Bianca Bohnert (Kiga St. Martin), Roswitha Schmalenberger (Kiga St. Wolfgang). *Bild: Tafel Engen*



**Die Vorschulkinder** des Kindergarten Welschingen durften in den Beruf »Koch« reinschnuppeln. Herr Meister und sein Sohn vom Gasthaus Bären in Welschingen zeigte uns, was alles in einer großen Küche eines Gasthauses so passiert. Danach durften die Kinder selbst Hand anlegen, Karotten und Spargel schälen und Salat waschen. Natürlich durfte auch probiert werden. Zum Abschluss gab es am Stammtisch noch für jeden ein Erdbeereis. »Vielen herzlichen Dank an Herrn Meister und seiner Familie für den tollen Einblick in den Beruf »Koch«, sagen Kinder und Kiga-Team. *Bild: Kiga Welschingen*



**Auch in diesem Jahr** trafen sich die Kinder des Kinderhauses Sonnenuhr mit ihren Eltern und Erziehern zur Muttertags-/Vatertagswanderung. Direkt nach dem Kindergarten trafen sich alle Wanderer an der Anne-Frank-Turnhalle. Nach einem kleinen Begrüßungslied und dem Sonnenuhr-Kindergartenlied wanderten alle Familien zur Spöck. Bei leckeren Grillwürstchen, einem tollen Salatbuffet und netten Gesprächen verging die Zeit wie im Flug. Lustige Spiele rundeten das Programm ab, bevor die Kinder ihren Eltern eine kleine Überraschung überreichten. Danach machten sich alle müde, aber zufrieden auf den Heimweg und alle waren sich einig: »Es war einfach schön!« *Bild: Kinderhaus Sonnenuhr*

**Miele**

### Miele Waschmaschine **WER 875 WPS**

- M Touch - einfache Steuerung durch Tippen oder Wischen
- Exakte und automatische Waschmitteldosierung mit TwinDos®
- QuickPowerWash sorgt für effiziente und schnelle Ergebnisse in nur 49 Minuten
- Exklusives CapDosing-Sortiment für verschiedene Textilien und Flecken
- Miele@home - clever vernetzt für mehr Möglichkeiten



Größte  
Miele-Ausstellung  
in Südbaden  
& Offizieller Miele  
Garantiepartner



**DODARO**  
Ekkehardstraße 19+21 78224 Singen t. 07731 943140-0  
info@dodaro-singen.de www.dodaro-singen.de **Miele Spezialist**

## gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich Ihre Kleinanzeige aufgeben:  
**info@info-kommunal.de**  
**Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0**  
Antwort auf eine Chiffre-Anzeige per mail oder Brief an  
Info Kommunal, Jahnstraße 40,  
78234 Engen

### Immobilien- kaufgesuche

**Bauplatz/EFH gesucht - Gottmadingen**  
Wir, junges Paar aus Gottmadingen, suchen einen Bauplatz/EFH in Gottmadingen. Sie (31/Lehrerin) Er (36/-Ingenieur, Festanst.). Gerne würden wir uns den Traum vom Eigenheim erfüllen. **Tel. 0175 1569 774**

### Zu verschenken

**Übrig gebliebenes Bauholz n. Neubau** (Kanthölzer, Paletten, Div.) an Selbst-abholer z. versch. **Tel. 0171 4034 222**

### Dies und Das

**Wir suchen KeglerInnen 50+**  
Gerne sind auch Paare willkommen. 1xmtl. Samstag, 19.30 Uhr, in Mühlhausen, Gasthaus Mägdeberg. Einfach anrufen unter: **Tel. 0162 168 6972**

### Sonstiges

**Entrümpelung, Haushaltsauf-  
lösung, Renovierung**  
sauber, preiswert, schnell.  
**T & S Dienstleistungen**  
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Veröffentlichungswünsche und Terminanfragen bitte an **info@info-kommunal.de** oder unter **Tel. 0 77 33 / 99 65 94-0**

**Sorgen kann man teilen.**

**TelefonSeelsorge**  
0800/111 0 111  
0800/111 0 222  
www.telefonseelsorge.de  
Die Deutsche Telekom ist Partner der TelefonSeelsorge.

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

# Lauber

F E N S T E R B A U



- Kunststoff-Fenster
- Holz-Fenster
- Holz/Alu-Fenster
- Haustüren
- Insektenschutz



## Juni-Programm »Senioren für Senioren«

**Montag, 3. Juni, um 9.30 Uhr:** Wanderung, Treffpunkt Felsenparkplatz

**Montag, 3. Juni, um 15 Uhr:** Seniorenkino im Cineplex Singen. Treffpunkt 14.15 Uhr am Bahnhof. Wir fahren mit dem Zug oder Auto (Fahrgemeinschaft).

**Dienstag, 4. Juni, um 14.30 Uhr:** Spielenachmittag im GZ, EG, Jugendtreff

**Montag, 10. Juni, um 15 Uhr:** Boulen im Alten Stadtgarten

**Dienstag, 11. Juni, um 14.30 Uhr:** Orga-Teamsitzung im GZ/EG

**Freitag, 14. Juni, um 17 Uhr:** Sommerhock im Campingstüble

**Montag, 17. Juni, um 15 Uhr:** Boulen im Alten Stadtgarten

**Freitag, 21. Juni: Seniorenausflug.** Abfahrt um 11 Uhr beim Felsenparkplatz. Es geht in den Schwarzwald.

**Über großes Interesse würden wir uns freuen**

**Montag, 24. Juni, um 15 Uhr:** Boulen im Alten Stadtgarten

**Dienstag, 25. Juni, um 14.30 Uhr:** Senioren-Filmnachmittag in der Stadtbibliothek

**Mittwoch, 26. Juni, um 14.30 Uhr:** Musizieren und Singen GZ/EG

**Alle Senioren aus Engen und den Ortsteilen sind herzlich eingeladen.**

Zusatzveranstaltungen werden im *HegauKurier* rechtzeitig mitgeteilt oder auf der Homepage [www.senioren-engen.de](http://www.senioren-engen.de)

Anmeldungen: [ulrika\\_hirt@web.de](mailto:ulrika_hirt@web.de) oder Tel. 07733/5668  
Hp.roettele@gmx.de oder Tel. 07733/993519

## Senioren für Senioren Seniorenkino

**Engen.** Die Initiative »Senioren für Senioren« lädt am Montag, 3. Juni, um 15 Uhr zum Seniorenkino im Cineplex Singen. Treffpunkt ist um 14.15 Uhr am Bahnhof Engen.

## Senioren für Senioren Spielenachmittag

**Engen.** Die Initiative »Senioren für Senioren« lädt am Dienstag, 4. Juni, um 14.30 Uhr zum Spielenachmittag ins Gemeindezentrum, Hexenwegle, im Erdgeschoss, ein.

## Senioren-Ausflug am 21. Juni

**Am 21. Juni geht es in den Schwarzwald**

**Engen.** Der diesjährige Ausflug der »Senioren für Senioren« führt in den Schwarzwald nach Gengenbach. Dort wird es eine Stadtführung geben. Hinterher haben alle eine Stunde Zeit zur freien Verfügung. Anschließend geht die Fahrt weiter nach Hausach-Einbach zum Ramsteinerhof (Käserei). »Es erwartet uns eine Hofbesichtigung mit einem guten Vesper, bevor wir die Heimreise antreten«, ver-

spricht die Seniorenbeauftragte Ulrika Hirt. Los geht es am 21. Juni um Punkt 11 Uhr am Felsenparkplatz. Unkostenbeitrag pro Person: 25 Euro. Um **Anmeldung** wird gebeten.

Kontakt: Ulrika Hirt Tel: 07733-5668, [ulrika\\_hirt@web.de](mailto:ulrika_hirt@web.de) oder Roswitha und Hanspeter Röttlele Tel: 07733-993519, [hp.roettele@gmx.de](mailto:hp.roettele@gmx.de).

Informationen auch auf der Homepage: [senioren-engen.de](http://senioren-engen.de).



**Führung durch die Stadtbibliothek:** Am 21. Mai wurde der Gruppe »Senioren für Senioren« durch Gaby Heppting die Stadtbibliothek näher gebracht. Über die Vielfalt von Büchern und Medien war die Teilnehmer überrascht. Für jeden ist etwas dabei, egal welchen Alters, für 10 Euro Mitgliedsbeitrag/Jahr. Die Mitarbeiter der Stadtbibliothek freuen sich auch, wenn nur die Zeitung in der Bibliothek gelesen wird. Übrigens auch von Nicht-Mitgliedern und ganz gemütlich bei einer Tasse Kaffee. Ab Juni wird den Senioren immer am 3. Dienstag im Monat um 14.30 Uhr, ein Film angeboten. Eintritt ist frei, aber über eine Spende freut man sich.

*Bild: Senioren für Senioren*



**Rechtzeitig zur Badesaison** haben die Senioren für Senioren, Anneliese Pfannkuchen (rechts) und Rita Schädler den Bücherschrank im Schwimmbad bestückt. *Bild: Senioren für Senioren*

## E-Bike-Verleih

Fam. Rolf Broszio  
Im Glockenziel 6 E, 78234 Engen

**E-Bike-Verleih-Telefon:**  
015254877633 oder 01733042498

**E-Mail:**  
[info@touristik-engen.de](mailto:info@touristik-engen.de), [www.touristik-engen.de](http://www.touristik-engen.de)



**Maiandacht bei der Wendelin-Kapelle:** Vom Pfarrgemeindeteam, namentlich von Ulrike Bohner und Elke Wikenhauser, und mit Unterstützung durch den örtlichen Gesangverein Frohsinn, wurde die diesjährige, traditionelle Maiandacht an der Wendelin-Kapelle im Ortsteil Hauserhof organisiert. Pünktlich um 17 Uhr konnten zahlreiche Besucher unter freiem Himmel bei sommerlichen Wetterverhältnissen begrüßt werden. Der gemischte Chor unter der Leitung von Clarissa Bohner eröffnete mit einem Marienlied die Andacht. Die Veranstaltung war dem Thema »Maria, erfüllt von der Freude über die Auferstehung Jesu« gewidmet. Passende Texte hierzu wurden vorgetragen, Gebete, Marienlitanei und Fürbitten waren darin enthalten. Bekannte Marienlieder konnten von allen Anwesenden gesungen werden: »Mit dir, Maria, singen wir« war ein Liedbeitrag vom Chor. Nach einer Segensbitte bedankte sich Gemeindeteammitglied Ulrike Bohner bei allen Mitwirkenden, den Besuchern und besonders bei der Hauserhof-Familie Mayer für deren Unterstützung, etwa für die Bereitstellung von genügend Sitzgelegenheiten und der Öffnung der Kapelle.

*Bild: privat*



**Das Musical »Joseph Damals - Heute«** wird vom Vokalensemble »Die Philianer«, in Zusammenarbeit mit dem Stadtchor Engen und seinen Abteilungen am Sonntag, 16. Juni, um 16 Uhr in der Stadthalle in Engen aufgeführt. Seit Monaten laufen die Proben für dieses außergewöhnliche Musical auf Hochtouren. Unter der Leitung von Gesangspädagogin und Chorleiterin Ulrike Brachat aus Rielasingen-Worblingen präsentieren sich zahlreiche Preisträger des Wettbewerbs »Jugend musiziert«. Doch nicht nur das: Ensemble und Chor präsentieren auch eine faszinierende Reise durch verschiedene Epochen, indem vier Generationen auf der Bühne zusammenkommen. »Joseph Damals - Heute« verspricht, ein unvergessliches Erlebnis für Familien und Musikbegeisterte zu werden, das die Zuschauer mit seiner mitreißenden Musik und seiner berührenden Geschichte fesseln wird: Die biblische Geschichte von Joseph in Ägypten in einem ganz neuen Gewand. Die Premiere dieses modernen Musicals markiert einen Höhepunkt im kulturellen Leben der Region und verspricht einen Nachmittag voller Emotionen, abwechslungsreicher Musik und unvergesslicher Momente. Das Foto zeigt: (von links) Eva Leppich, Lea Schmid, Luca Hölbling, Theresa Zirell, Dominik Pfister, Lia Wöhrstein, Sarina Vitillo, Samira Hölbling, Elena Kezic. *Bild: privat*

## Veranstaltungen der Landfrauen Engen-Stockach

**Freitag, 31. Mai**

### HOFFFÜHRUNG HATTELIHOF IN KONSTANZ

Hofführung und Cafésbesuch auf dem Hattelihof (Demeter) in Konstanz

Ort 78464 Konstanz, Mainaustraße 185  
 Beginn 14 Uhr  
 Kosten 8 Euro Führung zzgl. Kaffee und Kuchen  
 Referent Ute Elise Paluch  
 Anmeldung Claudia Martin, Mobil 0152 28947829 oder Tel. 07733/98744

**Dienstag, 4. Juni, oder nach Absprache**

### SEELENMALEN

Freies Malen losgelöst

Ort 78253 Eigeltingen- Münchhöf, Hirschenweg 1  
 Beginn 15 bis 17 Uhr  
 Referentin Heidy Meier, Kunst-, Mal- und Gestaltungs-therapeutin  
 Kosten 15 Euro/Stunde  
 Anmeldung Heidy Meier, Tel. 07771/9186699, heidy.meier@gmx.de, www.my-atelier.net

**Freitag, 6. Juni**

### BETRIEBSFÜHRUNG BEI »DELIKAT ESSEN- FEINES AUS DEM HEGAU«. NATÜRLICH. REGIONAL. GUT.

Rundgang mit Führung in der Manufaktur im schönen Hegau. Hier werden saisonale und vorwiegend regionale Produkte per Hand verarbeitet.

Ort Robert-Gerwig-Str. 3, 78244 Gottmadingen.  
 Beginn 11 bis circa 13 Uhr  
 Referent Markus Bruderhofer  
 Kosten 5 Euro, maximal 15 Personen  
 Anmeldung Anneliese Wiedenmaier, Tel. 07733/2388

**Donnerstag, 20. Juni**

### GENIESSER-ABEND FÜR DIE LANDFRAUEN IM ZG RAIFFEISEN-MARKT IN STOCKACH

Geht mit uns auf Entdeckungsreise. Die ZG Mitarbeiterinnen des Raiffeisenmarktes laden ein. Viele großartige Angebote und Informationsstände machen den Besuch zum Genuss. Exklusiv an diesem Abend gibt es 10 Prozent auf Eure Einkäufe.

Ort ZG Stockach, Messkircherstr. 4, 78333 Stockach  
 Beginn ab 19.30 Uhr  
 Referentin Mitarbeiterinnen des Raiffeisenmarktes Stockach  
 Anmeldung Ohne Anmeldung. Bitte Landfrauen Mitgliedsausweis mitbringen, der Abend ist exklusiv für unsere Landfrauenmitglieder

Alle Interessierten sind zu den Veranstaltungen recht herzlich eingeladen.

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
**Donnerstag, 30. Mai, Fronleichnam:**  
 Christophorus-Apotheke, Bahnhofstraße 3, Engen, Telefon 07733/8886  
**Samstag, 1. Juni:** Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstraße 61, Hilzingen, Telefon 07731/99540  
**Sonntag, 2. Juni:** Scheffel-Apotheke, Haselbrunnstraße 48, Radolfzell, Telefon 07732/971270

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
 Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
 Telefon 0761/120 120 00

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
 Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:**  
 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau**  
 St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe, Tel. 07733/8300 und **Dorfhelferinnen-Station**, Tel. 07774/2131424

**AKA-Team**, Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«**, Außer-Ort-Straße 8a, 78234 Engen, Tel. 07733/360490

**Die Ziegler'schen - Ambulante Dienste der Behindertenhilfe**, Beratung und Unterstützung für Menschen mit Assistenzbedarf: Ambulant Betreutes Wohnen, Familienunterstützender Dienst, Persönliches Budget, Betreutes Wohnen in Familien. Gewinnung und Begleitung ehrenamtlich und bürgerschaftlich engagierter MitarbeiterInnen. Breite Straße 11, 78234 Engen, Tel. 07733/9961370, Mail: engen@ziegler'sche.de, Internet: www.ziegler'sche.de

**Pflegestützpunkt Landkreis Konstanz**, Tel. 07531/800-2673  
**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt**, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Beratungsstelle für Schwangere, Paare und Familien, staatlich anerkannte Schwangerschaftskonfliktberatung**, Diakonisches Werk im Evangelischen Kirchenbezirk Konstanz, Außenstelle Engen: Hexenwegle 2, Tel. 0172/2781385,

Mittwoch 13 bis 17 Uhr und Freitag 8 bis 13 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz, Amt für Kinder, Jugend und Familie, Außenstelle Singen, Maggistr. 7, 78224 Singen, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Tel. 07531/800-3311

**Fachstelle Sucht**, Julius-Bührer-Str. 4, DAS 1, Singen, www.bw-lv.de/beratungsstellen/fachstelle-sucht-singen/ Öffnungszeiten: Mo-Do 8-12.30 und 14-16 Uhr, Di 8-12.30 und 14-18 Uhr, Fr 8-12 Uhr. Termine nach Anmeldung unter Tel. 07731/912400

**pro Familia**, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo, Mi, Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.**, Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsvollmachten und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge**, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/ oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.**, Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung**: Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung**, Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen und Hegau e.V.**, Beratung, Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen, ambulanter Hospizdienst, Trauerbegleitung. Tel. 07731/31138.

**Beratungshotline des Polizeipräsidiums Konstanz** für den Landkreis Konstanz, mittwochs, ab 9.30 bis 12 Uhr, Tel. 07531/995-1044

**Verbraucherzentrale Baden-Württ.** Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Energieagentur Kreis Konstanz** mittwochs von 11 bis 15 Uhr telefonische Wärmewende-Bürgersprechstunde (Fragen zu Heizung, Wärmeschutz und energie-effizientem Bauen), Tel. 07732/9391236  
**Bereitschaftsdienst der Stadtwirke** Engen: In dringenden Notfällen Rufnummer 0800 9480400.

# Fronleichnamsfest in Ehingen

## Hochfest mit feierlichem Gottesdienst

**Hegau.** Am Donnerstag, 30. Mai, feiert die Gemeinde St. Stephan in Ehingen das Hochfest Fronleichnam mit einem feierlichen Gottesdienst in der Pfarrkirche. Die anschließende Prozession führt zu den Altären am Alten Rathaus und der Martinskapelle und dann wieder zurück zur Kirche. Musikalisch um-

rahmt wird die Feier vom Kirchenchor Ehingen und der Musikkapelle Ehingen. Für das Legen von Blumentepichen an der Pfarrkirche würde man sich über die Abgabe von Blumen und Blüten am Mittwoch, 29. Mai, zwischen 17 und 18 Uhr am Pfarrschlössle sehr freuen.

## Jubilare

- Frau Erminia Rompineve Sorbello, Engen, 70. Geburtstag am 30. Mai
- Herr Gerhard Rohde, Engen, 85. Geburtstag am 30. Mai
- Frau Monika Sauter, Welschingen, 70. Geburtstag am 1. Juni
- Herr Werner Keil, Engen, 70. Geburtstag am 1. Juni

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Donnerstag, 30. Mai, Fronleichnam**  
 Engen: 10.30 Uhr Hl. Messe, anschließend Prozession und Abschluss auf dem Marktplatz

**Samstag, 1. Juni**  
 Anselmingen: 18.30 Uhr Hl. Messe  
 Welschingen: 18.30 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 2. Juni**  
 Engen: 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit  
 Aach: 18.30 Uhr Hl. Messe  
 Bittelbrunn: 9 Uhr Hl. Messe  
 Ehingen: 9 Uhr Hl. Messe  
 Mühlhausen: 10.30 Uhr Hl. Messe

**Fronleichnamsfest in Ehingen:** Am Donnerstag, 30. Mai, feiert die Gemeinde St. Stephan in Ehingen das Hochfest Fronleichnam mit einem feierlichen Gottesdienst in der Pfarrkirche.

**Mai-Andacht Engen:** Freitag, 18 Uhr, »Mariä Himmelfahrt: Was heißt Zukunft?« (Vikar Daldoce), 18.30 Uhr: Votivmesse: »Maria, Mutter der Kirche«

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Eucharistiefeier. Verantwortlich: Pfarrer Gebhard Reichert. Musikalische Gestaltung: Gabriele Haunz

### Evangelische Kirche

**Gottesdienste:**  
**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst mit Prädikant O. Wangerin

Die Kreise treffen sich zu den üblichen Zeiten. Wer dazu Fragen hat, kann sich gerne beim Ev. Pfarramt, Tel. 07733/8924, melden.

### Christliche Gemeinde

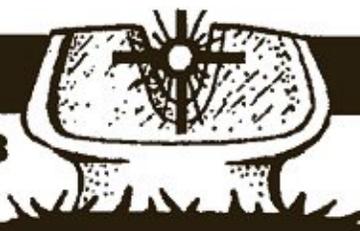
**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst

### Neuapostolische Kirche Engen

**Mittwoch, 29. Mai:** 20 Uhr Gottesdienst der Gemeinden Immendingen und Engen (mit Livestream)

# W. SCHWARZ

STEINMETZ-MEISTERBETRIEB  
IN SINGEN



# GRABMALE

SCHAFFHAUSER STR. 165  
Tel.: 0 77 31 / 6 44 43

**ABWEHRKRÄFTE STÄRKEN,  
MIT DEINEM JOB  
ZU MEHR VITALITÄT.**

**BEWIRB DICH UND  
WERDE AUCH ZUSTELLER (M/W/D)  
FÜR ZEITUNGEN UND BRIEFE.**

**IN ENGEN RUND UM DIE OSTLANDSTR.**

**AB 18 BIS 99 JAHREN.  
ALS MINIJOB, TAGEWEISE, IN TEILZEIT  
ODER VOLLZEIT. 07531/999 1100**



 **sk-logistik-jobs.de**

**Auch im Notfall  
sind wir für  
Sie da!**



**Heizung  
Bäder  
Service**

**KERSCHBAUMER**

Es gibt immer noch hohe staatl. Förderungen für die Sanierung von Heizungsanlagen!

Benötigt Ihre Heizung eine Wartung?  
Möchten Sie Ihr Bad sanieren?  
Rufen Sie an, wir sind gerne für Sie da!



**Engen  
07733-505-870  
www.kerschbaumer.de**

**SA, 01. JUNI  
AB 13.00 UHR**

15.00 UHR  
IMPULSVORTRAG  
'BOOSTER FÜR DEINE SEELE'

19.00 UHR  
LIVEMUSIK "DICKE FISCHER"

**SO, 02. JUNI  
AB 11.00 UHR**

LIVE-MUSIK  
MIT JOHANNES KERN & DEM  
SINGENDEN HUFSCHMIED MARKUS

**SA - SO  
INPOINT**

POOL & ÜBERDACHUNGEN  
BACHBLÜTEN  
AUSBILDUNG LANDSCHAFTSGÄRTNER

**EIN FEST FÜR  
DIE GANZE FAMILIE**

Musik & Unterhaltung | Kinderprogramm  
Inspiration | Poolbar  
Food & Drinks

**Gartentage**  
01. 02. JUNI 2024



**KÄHLER GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU**  
Hauptstraße 5  
78253 Eigeltingen  
07774-9259128

kontakt@galabau-kaehler.de  
www.galabau-kaehler.de  
Instagram facebook

**Elektro  
Zepf**

**Ihr lokaler Profi  
für innovative  
Elektrotechnik**

Engener Straße 30-32  
78250 Watterdingen

[www.elektro-zepf.de](http://www.elektro-zepf.de)

**Schelle  
Der Haus-Ausstatter**

**Sommerfest**

08.06.2024  
11:00 - 16:00 UHR  
INDUSTRIESTRASSE 14-20, SINGEN

- LECKERE SPEISEN & GETRÄNKE
- HÜPFBURG, KINDERSCHMINKEN, KREATIVSTATIONEN, TORSCHIESSEN
- PRODUKTVORSTELLUNG
- VERLOSUNG MIT TOLLEN PREISEN




Neu in Mühlhausen-Ehingen

**Steuerberater  
Erwin Matthias**

Terminvereinbarung unter  
07733/5058265 oder  
[Steuerberater-Matthias@gmx.de](mailto:Steuerberater-Matthias@gmx.de)

**„Wein im Schloss“  
Tengen-Blumenfeld**

So., 2. Juni | 11.00 bis 18.00 Uhr

Vorverkauf: 12 € | Tageskasse: 15 €

Einmal zahlen – vielfach probieren und genießen in der historischen Kulisse im Schlosshof und Schlossgarten von Schloss Blumenfeld im Hegau.

**Rahmenprogramm**

- Kaffee & Kuchen im Schlosscafé
- Catering im Schlossgarten
- Livemusik mit Miss Müllers Mucke

Hinweis: Bitte 5 € Glaspfand am Einlass bereithalten. \* Kinder bis einschl. 15 Jahre haben freien Eintritt.

**VVK: schloss-blumenfeld.de**





**MIT IHRER HILFE RETTET  
ÄRZTE OHNE GRENZEN LEBEN.**

**WIE DAS DER KLEINEN ALLERE FREDERICA AUS DEM TSCHAD:** Das Mädchen ist plötzlich schwach und nicht mehr ansprechbar. Sie schläft zwar unter einem Moskitonetz. Dennoch zeigt der Schnelltest, dass sie Malaria hat. Die von Mücken übertragene Krankheit ist hier eine der häufigsten Todesursachen bei kleinen Kindern. **ÄRZTE OHNE GRENZEN** behandelt die Zweijährige, bis sie wieder gesund ist und nach Hause kann. **Wir hören nicht auf zu helfen. Hören Sie nicht auf zu spenden.**

 **Spendenkonto:**  
Bank für Sozialwirtschaft  
IBAN: DE 72 3702 0500 0009 7097 00  
BIC: BFSWDE33XXX

[www.aerzte-ohne-grenzen.de/spenden](http://www.aerzte-ohne-grenzen.de/spenden)

 **MEDECINS SANS FRONTIERES  
ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.**  
Träger des Friedensnobelpreises



**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
78247 Hilzingen • Breiter Wasmen 17  
Tel. 0 77 31/ 8 68 20 • Mail: info@richter-nickel.de

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen

**Gisi's** Sauna Solar Fitness Shop

Gabriele Weschenfelder  
Ausstellung – Beratung – Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel. 07731/46485  
www.gho.de/sauna-shop

**M** RECHTSANWALT  
SVEN MIRIC

Erbrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Öffentliches Baurecht

Friedrich-List-Str. 9  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. 07733-3604747  
E-Mail info@kanzlei-miric.de  
www.kanzlei-miric.de

Den Hegau vor der Tür

Mühlhausen-Ehingen

Die **Gemeinde Mühlhausen-Ehingen** sucht möglichst zum 01.01.2025

**einen Mitarbeiter für den Bauhof (m/w/d)**

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle. Der Bauhof umfasst 6 Mitarbeiter



Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie unter [www.muehlhausen-ehingen.de/de/Aktuelles/Stellenangebote](http://www.muehlhausen-ehingen.de/de/Aktuelles/Stellenangebote)

Wir haben Ihr Interesse geweckt?  
Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen bitte bis zum **25. Juni 2024** zu. Für Auskünfte steht Ihnen Bauhofleiter Winfried Matt, Tel. 0170/ 2726932 gerne zur Verfügung.

Insektenschutz

Hält Plagegeister fern

Fliegengitter von erfal bieten sicheren Schutz vor Insekten – maßgenau und in dezenter Optik.

www.erfal.de | Räume neu erleben



Ihr erfal Fachhändler:

**30 KELLHOFER**  
Sonnenschutz – Rollladen – Fenster

Werner-von-Siemens-Str. 20a  
78239 Rielasingen  
Fon: 077 31/79 95 30  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

**erfal**

**20%**

**Damen Sandale**  
Größe 36 – 42  
in blau

statt ~~49,95€~~  
**39,95€**

Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Gültig bis So. 09.06.2024.

**QUICK SCHUH**  
ENGEN – Bahnhofstr. 4  
GOTTMADINGEN – Erwin-Dietrich-Str. 6  
SINGEN – Scheffelstr. 33  
BCT Schuhhandel GmbH – 88471 Laupheim

Die Gemeinde Gottmadingen sucht für ihr Bauamt zum nächstmöglichen Zeitpunkt bzw. nach Vereinbarung eine

**Assistenz Tiefbau (m/w/d)**

Als versierte und engagierte Verwaltungskraft unterstützen Sie vorrangig die technischen Fachkräfte unserer Tiefbauabteilung durch die Übernahme von Assistenzarbeiten und Verwaltungsaufgaben. Für diese abwechslungsreiche Tätigkeit verfügen Sie idealerweise über eine Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r, in Betracht kommt aber auch eine andere geeignete Qualifikation durch z. B. eine kaufmännische Ausbildung. Wir bieten Ihnen eine unbefristete Vollzeitbeschäftigung. Die leistungsgerechte Bezahlung erfolgt nach TVöD.

Eine ausführliche Stellenausschreibung finden Sie unter [www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de) (Rathaus > Jobs und Karriere).



Johann-Georg-Fahr-Straße 10 hauptamt@gottmadingen.de  
78244 Gottmadingen www.gottmadingen.de  
Telefon 07731 908-146

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**

Tel. 0 39 44 / 36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**24 STUNDEN PFLEGE FÜR SENIOREN KONSTANZ**  
**CARE--by-SAUTER**  
[www.care-by-sauter.com](http://www.care-by-sauter.com)  
T.077359380227

**Markenparfums**

Wir haben für Sie geöffnet  
Freitag, 31. Mai 2024 von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Samstag, 1. Juni 2024 von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

**>> Duftschnäppchen <<**

**NEU:** Bohlinger Straße 25  
78224 Singen  
Tel. 07731 917781

**INFO KOMMUNAL**

**HEGAU KURIER**

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 077 33/996594 - 0  
Fax 077 33/996594 - 5690  
E-Mail: info@info-kommunal.de

**EURONATUR**

Schenken Sie sich Unendlichkeit.

Mit einer Testamentsspende an EuroNatur helfen Sie, das europäische Naturerbe für kommende Generationen zu bewahren.

Wir informieren Sie gerne.

Sabine Günther  
Telefon +49 (0)7732/9272-0  
testamentsspende@euronatur.org




**Wochenmarkt**  
Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr auf dem Marktplatz